

Syarat dan Ketentuan Global (SKU)

ComAp menyediakan sistem kontrol elektronik cerdas dan layanan terkait.
Syarat dan Ketentuan Umum (SKU) ini mengatur hubungan komersial antara ComAp dan Pelanggan.
Versi terbaru tersedia di www.comap-control.com.

Bantuan Penafsiran dan Terminologi

Judul [bagian](#), judul artikel, dan elemen grafis lainnya disediakan hanya untuk kemudahan dan tidak akan mempengaruhi penafsiran.

"**Bagian**" adalah bagian dari dokumen di bawah judul masing-masing. "**Pasal**" adalah ketentuan yang bernomor. Jika Pasal dirujuk secara bersamaan berdasarkan nama dan nomor, nama yang berlaku.

Referensi terhadap dokumen atau ketentuan apa pun mencakup dokumen atau ketentuan tersebut sebagaimana telah diubah, diperbarui, ditambahkan, atau diganti dari waktu ke waktu.

Istilah "termasuk," "mencakup," dan ungkapan serupa hanya bersifat ilustratif dan tidak akan membatasi ruang lingkup kata-kata sebelumnya.

Bantuan penafsiran ini berlaku untuk SKU, SKL, SKP, dan dokumen apa pun yang mengadopsinya dengan merujuk.

Definisi

Definisi-definisi berikut yang ditulis dengan huruf kapital akan memiliki arti sebagai berikut dalam Perjanjian:

Penerimaan	Konfirmasi resmi bahwa Penuntasan Pemberitahuan atas Layanan telah selesai.
Perjanjian	Hubungan kontraktual antara ComAp dan Pelanggan, yang mencakup semua dokumen yang berlaku sebagaimana disebutkan dalam Pasal 1 (Perjanjian dan Hierarki Dokumen).
Layanan Tambahan	Layanan yang disesuaikan sesuai dengan yang ditetapkan dalam Pasal 30 (Layanan yang Disediakan oleh ComAp).
ComAp	ComAp a.s., U Uranie 1612/14a, 170 00 Praha, atau, jika demikian ditentukan dalam Perjanjian, anak perusahaan dan afiliasi penjualan yang termasuk dalam Grup ComAp.
Informasi Rahasia	Setiap informasi yang terkait dengan Perjanjian, yang bersifat rahasia atau eksklusif, dan yang diungkapkan oleh salah satu Pihak kepada Pihak lain dengan cara apa pun sebelum atau setelah tanggal berlakunya Perjanjian, termasuk informasi tentang produk, perangkat keras, perangkat lunak, informasi teknis produk, daftar pelanggan, daftar harga, dan informasi keuangan serta bisnis

lainnya, serta informasi tertulis yang tidak dilabeli “Publik” dalam Sistem Perlindungan Informasi [Traffic-Light](#) Pihak yang bersangkutan.

Informasi yang tidak termasuk informasi adalah:

- sudah diketahui oleh Pihak penerima tanpa batasan sebelum Pihak yang mengungkapkan mengungkapkannya kepada Pihak penerima;
- berkaitan dengan informasi yang sudah ada di domain publik (bukan karena pelanggaran Pihak yang Mengungkapkan);
- telah diterima secara sah oleh Pihak Penerima dari pihak ketiga yang tidak memiliki kewajiban untuk menjaga kerahasiaan informasi; atau
- dikembangkan secara independen oleh Pihak yang menerima.

Pelanggan	Setiap orang atau badan hukum yang memperoleh Produk/Layanan ComAp untuk tujuan bisnis. ComAp tidak menawarkan Produk/Layanan kepada konsumen.
Komisioning	Proses sistematis untuk konfigurasi akhir, pengaturan, dan verifikasi kinerja sistem di lokasi instalasi, termasuk konfigurasi sistem dan pemrograman; pengujian urutan operasional; verifikasi kinerja sesuai spesifikasi; pelatihan personel Pelanggan; dan pendokumentasian kinerja sistem.
Protokol Komisioning	Dokumen tertulis yang menjelaskan hasil dari proses komisioning.
Pemberitahuan Selesai	Pemberitahuan tertulis yang dikeluarkan oleh ComAp kepada Pelanggan yang menyatakan bahwa Layanan telah selesai dan siap untuk diterima.
Pengiriman	Seperti yang didefinisikan dalam Pasal 12 (Kejadian Pengiriman). Definisi Pengiriman, Barang yang Dikirim, dan Barang yang Telah Dikirim akan diinterpretasikan secara konsisten.
Sengketa	Setiap perselisihan, klaim, sengketa, atau tuntutan (termasuk yang bersifat non-kontrak) yang timbul dari atau berkaitan dengan Perjanjian ini, termasuk validitas, penafsiran, pelaksanaan, atau pengakhirannya.
Force Majeure	Peristiwa atau keadaan di luar kendali wajar suatu Pihak yang mencegah atau secara material menghambat pelaksanaan kewajiban kontraktualnya, termasuk: - tindakan perang, konflik bersenjata, kerusuhan sipil, revolusi, pembajakan, atau terorisme; - bencana alam (misalnya banjir, gempa bumi, letusan gunung berapi, badai, topan, kebakaran); - pandemi, epidemi, atau keadaan darurat kesehatan masyarakat yang dinyatakan; - tindakan pemerintah seperti embargo, pembatasan ekspor atau impor, sanksi, atau larangan resmi lainnya; - pemogokan, boikot, atau gangguan tenaga kerja yang tidak terbatas pada karyawan Pihak yang Bergantung; - kekurangan komponen yang meluas, gangguan transportasi yang signifikan, kegagalan pasokan energi yang berkepanjangan, atau serangan siber besar-besaran yang mempengaruhi infrastruktur kritis; - Peristiwa Force Majeure yang mempengaruhi pemasok atau pengangkut utama Pihak yang Bergantung. Force Majeure tidak mencakup ketidakmampuan finansial untuk melaksanakan, kondisi ekonomi umum, atau perubahan pasar.
SKU	Syarat dan Ketentuan Global ini.
Protokol Serah Terima	Dokumen tertulis yang menggambarkan Layanan yang telah dilakukan dan mengonfirmasi bahwa Layanan tersebut telah selesai dan siap untuk digunakan oleh Pelanggan.

Incoterms 2020	Istilah Perdagangan Internasional (Incoterms® 2020) yang diterbitkan oleh Kamar Dagang Internasional.
Hak Kekayaan Intelektual	Semua karya, hasil, dan penciptaan tak berwujud, baik bersifat teknis, kreatif, maupun lainnya, termasuk tanda-tanda khas, merek dagang, logo, desain, paten (penemuan), hak cipta, rahasia dagang, nama domain, pengetahuan teknis, algoritma, perangkat lunak, topografi semikonduktor, basis data, dokumentasi, panduan produk, dan informasi eksklusif lainnya, baik yang terdaftar maupun tidak terdaftar, serta yang sudah ada saat ini maupun yang akan dikembangkan di masa depan.
Hak Kekayaan Intelektual	Semua hak hukum, kepemilikan, dan kepentingan, baik yang terdaftar maupun tidak terdaftar, yang timbul dari atau berkaitan dengan Kekayaan Intelektual, termasuk hak cipta, hak moral, paten, merek dagang, desain industri, hak basis data, rahasia dagang, nama domain, permohonan, perpanjangan, dan hak untuk menegakkan atau mempertahankan hak-hak tersebut di yurisdiksi mana pun.
Lisensi	Hak non-eksklusif dan tidak dapat dipindahtangankan yang diberikan kepada Pelanggan untuk menggunakan Kekayaan Intelektual ComAp yang ditentukan untuk tujuan dan sesuai dengan syarat dan ketentuan yang tercantum dalam Perjanjian Lisensi yang berlaku, termasuk batasan, persyaratan, atau ruang lingkup penggunaan yang ditetapkan di dalamnya.
Syarat dan Ketentuan Lisensi (SKL) alias Perjanjian Lisensi	Syarat dan ketentuan lisensi yang mengatur penggunaan perangkat lunak dan layanan digital ComAp oleh Pelanggan, sebagaimana dipublikasikan di situs web ComAp atau disertakan bersama Produk atau Layanan yang relevan.
Cacat Material	Setiap cacat, kekurangan, atau ketidaksesuaian pada Produk/Layanan yang secara signifikan menghalangi operasinya sesuai dengan spesifikasi yang ditetapkan oleh ComAp, dan yang: a) ada dalam Produk/Layanan saat diserahkan atau disediakan; dan b) tidak disebabkan oleh keadaan yang akan mengesampingkan jaminan sesuai dengan Pasal 50 (Ruang Lingkup Jaminan).
Pesanan	Pesanan pembelian yang dikeluarkan oleh Pelanggan berdasarkan Penawaran dari ComAp.
Konfirmasi Pesanan	Penerimaan tertulis oleh ComAp yang mengonfirmasi Pesanan Pelanggan.
Pihak	Secara bersama-sama ComAp dan Pelanggan.
Harga	Harga pembelian untuk Produk/Layanan, sebagaimana didefinisikan dalam Perjanjian.
Produk	Barang atau hasil kerja yang disediakan oleh ComAp berdasarkan Perjanjian.
Proyek	Pengiriman kompleks yang melibatkan Produk, Layanan, dan/atau pekerjaan rekayasa khusus, yang diatur oleh Perjanjian Proyek yang mencakup Ketentuan Umum ini (SKU) dan Ketentuan Proyek (SKP).
Produk/Layanan	Referensi kolektif terhadap Produk, Layanan, atau keduanya.
Syarat dan Ketentuan Proyek (SKP)	Syarat dan Ketentuan Proyek yang mengatur Proyek, sebagaimana dipublikasikan di situs web ComAp atau disertakan dalam Perjanjian Proyek yang relevan.
Penawaran	Penawaran tertulis yang dikeluarkan oleh ComAp.

Layanan	Kegiatan yang dilakukan oleh ComAp untuk Pelanggan sebagaimana didefinisikan dalam Pasal 30 (Layanan yang Disediakan oleh ComAp).
Penyelesaian Layanan	Tonggak operasional di mana ComAp memberitahukan Pelanggan bahwa Layanan telah selesai.
Protokol Layanan	Dokumen tertulis yang mencatat Layanan yang dilakukan selama kunjungan layanan.
Suku Cadang	Komponen seperti baterai, konektor, lapisan pelindung, bahan kemasan, dan bagian mekanis yang disediakan oleh ComAp. Daftar terbaru tersedia di situs web ComAp .
Perjanjian Khusus	Dokumen yang menjelaskan syarat-syarat khusus dalam hubungan kontraktual tertentu antara Para Pihak.
Harga Total	Jumlah tagihan yang harus dibayarkan oleh Pelanggan untuk Produk/Layanan, termasuk Harga, pajak yang berlaku (seperti PPN atau pajak penjualan), biaya pengiriman dan penanganan, bea cukai, asuransi, biaya yang dikenakan oleh otoritas yang berwenang, dan biaya lain yang tercantum dalam Perjanjian atau ditagihkan oleh ComAp.
Produk Pihak Ketiga	Produk yang disediakan oleh ComAp tetapi diproduksi oleh pihak ketiga, sebagaimana tercantum dalam Perjanjian.
Pelatihan	Sesi yang diselenggarakan oleh ComAp untuk mendidik Pelanggan tentang pengoperasian dan penggunaan Produk/Layanan.

Syarat Komersial

1 Hierarki Perjanjian dan Dokumen	1 Bentuk Tertulis Perjanjian harus dibuat dalam bentuk tertulis (kertas atau elektronik). 2 Hierarki Dokumen Dalam hal terjadi konflik, dokumen-dokumen yang membentuk Perjanjian berlaku dalam urutan berikut: a) Perjanjian Khusus (jika berlaku); b) Konfirmasi Pesanan (jika berlaku); c) Syarat dan Ketentuan Lisensi (SKL); d) Syarat dan Ketentuan Proyek (SKP) (jika berlaku); e) Syarat dan Ketentuan Global (SKU); f) Incoterms 2020; dan g) dokumen lain yang secara tegas dimasukkan dengan merujuk. 3 Urutan Prioritas Definisi Jika suatu istilah didefinisikan dalam beberapa dokumen, definisi dalam dokumen yang memiliki peringkat lebih tinggi berlaku. 4 Dokumen yang Berlaku Tidak semua dokumen berlaku untuk setiap transaksi. SKL berlaku jika melibatkan Hak Kekayaan Intelektual atau lisensi. SKP hanya berlaku untuk Proyek. 5 Versi Terkini Versi terbaru dari SKU, SKL, dan SKP tersedia di www.comap-control.com.	
--	---	--

2	Perubahan pada SKU	ComAp dapat mengubah SKU kapan saja. ComAp akan mengumumkan perubahan tersebut di situs webnya dan/atau melalui saluran komunikasi lain yang sesuai setidaknya 30 hari sebelum perubahan berlaku. Jika Pelanggan tidak setuju dengan perubahan, Pelanggan harus memberitahukan ComAp secara tertulis dalam waktu 30 hari sejak pengumuman. Jika pemberitahuan tertulis tersebut diberikan, versi SKU yang berlaku saat Perjanjian ditandatangani akan tetap berlaku bagi Pelanggan tersebut. Jika Pelanggan tidak memberikan pemberitahuan tertulis dalam periode tersebut, Pelanggan dianggap telah menerima SKU yang diubah. Perbaikan tata bahasa, pembaruan peraturan, dan perubahan lain yang tidak merugikan posisi Pelanggan tidak dianggap sebagai perubahan pada SKU.
3	Perubahan yang Diajukan oleh Pelanggan	Setiap perubahan, penyimpangan, atau ketentuan tambahan yang diusulkan oleh Pelanggan hanya berlaku jika diterima oleh ComAp secara tertulis.
4	Bahasa Pengatur	SKU disusun dalam bahasa Inggris. Jika SKU diterjemahkan ke dalam bahasa lain, versi bahasa Inggris yang berlaku.
5	Hanya untuk Penggunaan Bisnis	ComAp tidak menawarkan Produk atau Layanan kepada konsumen. Pelanggan menegaskan bahwa ia memperoleh Produk dan Layanan hanya untuk tujuan bisnis.
6	Klausul Klausul	Beberapa klausul dalam SKU membatasi tanggung jawab, mengharuskan periode pemberitahuan tertentu, atau mengandung ketentuan lain yang mungkin dianggap mengejutkan atau tidak biasa menurut hukum yang berlaku. Klausul-klausul ini ditandai dalam kotak untuk menarik perhatian Pelanggan. Dengan menandatangani Perjanjian ini, Pelanggan menyatakan bahwa telah membaca dan memahami ketentuan-ketentuan tersebut dan menerimanya sebagai mengikat.

Pembentukan Perjanjian dan Perubahan

7	Pembentukan Perjanjian	1. Metode Pembentukan Perjanjian ini dibentuk dengan salah satu cara berikut: - ComAp menerbitkan Konfirmasi Pesanan sebagai tanggapan atas Pesanan Pelanggan; - ComAp memulai pelaksanaan yang diterima oleh Pelanggan; - Para Pihak menandatangani perjanjian tertulis (termasuk Perjanjian Proyek, Perjanjian Lisensi, atau perjanjian khusus lainnya); atau - sebagaimana ditentukan dalam SKL yang berlaku atau syarat dan ketentuan toko online. 2. Penawaran dan Pesanan Untuk Produk dan Layanan yang dipesan melalui Penawaran: - ComAp akan menerbitkan Penawaran tertulis, berlaku selama 30 hari sejak diterbitkan kecuali dinyatakan lain; - Jika disetujui secara tertulis, Pelanggan dapat melakukan pemesanan berdasarkan daftar harga ComAp yang berlaku, yang dapat diperbarui oleh ComAp dengan pemberitahuan minimal 30 hari sebelumnya; - Pelanggan harus mengajukan Pesanan secara tertulis dalam masa berlaku Penawaran, dengan merujuk pada Penawaran atau daftar harga yang berlaku; dan
---	-------------------------------	--

- d) ComAp dapat menerima Pesanan dengan menerbitkan Konfirmasi Pesanan tertulis.

3. Pengecualian Syarat Pelanggan

Kecuali ComAp secara tegas menyetujui secara tertulis, ComAp tidak terikat oleh ketentuan apa pun yang terdapat dalam pesanan pembelian Pelanggan, syarat dan ketentuan umum, atau komunikasi lainnya. Jika terdapat ketidaksesuaian antara pesanan Pelanggan dan Konfirmasi Pesanan ComAp, Konfirmasi Pesanan ComAp yang berlaku.

8 Pembatalan	Jika ComAp menyetujui secara tertulis pembatalan Pesanan yang telah dikonfirmasi atau Perjanjian yang telah disepakati, Pelanggan wajib mengganti semua biaya yang timbul sehubungan dengan Perjanjian yang dibatalkan, termasuk biaya administrasi, produksi, persiapan, pengemasan, penyimpanan, bea cukai, pengiriman, dan pajak.
9 Perubahan Ruang Lingkup dan Persyaratan	1. Permintaan Perubahan Setelah Perjanjian ditandatangani, salah satu Pihak dapat mengajukan permintaan perubahan terhadap ruang lingkup, spesifikasi, jadwal pengiriman, atau persyaratan lainnya. Permintaan perubahan harus diajukan secara tertulis. 2. Perubahan yang Diajukan Pelanggan ComAp tidak wajib menerima perubahan yang diminta oleh Pelanggan. Jika ComAp setuju dengan perubahan, Para Pihak harus menyepakati secara tertulis semua penyesuaian terhadap Harga, jadwal pengiriman, dan ketentuan lain yang terpengaruh sebelum pekerjaan perubahan dimulai. Jika tidak ada kesepakatan, ComAp dapat: a) melanjutkan dengan ruang lingkup dan syarat-syarat asli Perjanjian; atau b) mengakhiri Perjanjian sesuai dengan Pasal 65 (Pengakhiran atas Kemauan Sendiri) 3. Perubahan yang Diinisiasi oleh ComAp ComAp dapat menerapkan perubahan tanpa persetujuan sebelumnya dari Pelanggan jika: a) diperlukan karena informasi Pelanggan yang tidak akurat; b) diperlukan untuk kepatuhan hukum atau keselamatan; atau c) perubahan tersebut menghasilkan fungsi yang setara atau lebih baik tanpa secara signifikan mempengaruhi Harga atau pengiriman. 4. Dokumen Perubahan yang disepakati harus didokumentasikan secara tertulis dan merupakan amandemen terhadap Perjanjian.
10 Penjualan Melalui Toko Online	Jika ComAp menawarkan Produk/Layanan melalui toko online miliknya sendiri atau mitra, ketentuan khusus yang berlaku untuk penjualan online tersebut akan mengesampingkan Ketentuan Umum (SKU). Pelanggan hanya dapat memasarkan atau menawarkan Produk/Layanan ComAp melalui platform elektronik (termasuk toko online, pasar online, atau pasar digital) berdasarkan perjanjian distribusi yang sah atau izin tertulis lainnya yang diberikan oleh ComAp.

Produk

Syarat Pengiriman

11 Penggunaan Incoterms 2020	Incoterms 2020 dimasukkan ke dalam SKU. Perjanjian akan menentukan aturan Incoterms 2020 mana yang berlaku.
-------------------------------------	---

12 Kejadian Pengiriman	Incoterm	Pengiriman terjadi ketika:
	EXW	Produk ditempatkan di bawah kendali Pelanggan di tempat yang ditentukan oleh ComAp. Jika Pelanggan atau pengangkut Pelanggan mengambil Produk, tanggal pengiriman yang menjadi acuan adalah tanggal pengambilan;
	FCA	Produk diserahkan kepada pengangkut atau pihak lain yang ditunjuk oleh Pelanggan di tempat yang ditentukan dalam Perjanjian. Jika pengiriman dilakukan di lokasi ComAp, pengiriman dianggap selesai ketika Produk dimuat ke kendaraan pengangkut. Jika pengiriman dilakukan di tempat lain, pengiriman dianggap selesai ketika Produk, yang dimuat di transportasi ComAp, diserahkan kepada pengangkut untuk diangkut dan siap untuk dibongkar.
	DAP	Produk siap untuk dibongkar di titik pengiriman yang disepakati;
	ketentuan lain	seperti yang ditentukan dalam Perjanjian Khusus.
13 Gagal Mengambil Produk	Jika Pelanggan gagal mengambil Produk pada waktu dan tempat yang telah disepakati, ComAp berhak menyimpan Produk tersebut atas risiko dan biaya Pelanggan, termasuk biaya penyimpanan dan penanganan yang wajar.	
	Jika Pelanggan gagal mengambil Produk dalam waktu 30 hari sejak tanggal pengambilan yang disepakati, ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri:	
	a) melanjutkan penyimpanan dengan biaya ditanggung oleh Pelanggan; atau b) mengakhiri bagian yang terkena dampak dari Perjanjian, membuang Produk, dan menuntut: (i) semua jumlah yang terutang (Harga, biaya penyimpanan, biaya penanganan); dan (ii) kekurangan jika hasil penjualan pembuangan kurang dari jumlah yang terutang.	
14 Jadwal Pengiriman	ComAp akan berusaha sebaik mungkin untuk memenuhi tanggal pengiriman yang ditentukan. Setiap periode atau tanggal pengiriman yang ditentukan hanyalah perkiraan.	
	Jika pengiriman tertunda lebih dari 60 hari dari tanggal pengiriman yang disepakati karena alasan yang sepenuhnya disebabkan oleh ComAp dan bukan akibat Force Majeure, kegagalan Pelanggan untuk menyediakan Dokumen yang diperlukan, atau pelanggaran lain oleh Pelanggan, Pelanggan dapat:	
	a) memperpanjang periode pengiriman dengan kesepakatan tertulis; atau b) mengakhiri bagian yang terkena dampak dari Perjanjian dengan pemberitahuan tertulis, tanpa tanggung jawab atas biaya produk yang tidak dikirimkan, dan menerima pengembalian dana atas pembayaran muka yang telah dilakukan untuk produk tersebut.	
	Untuk penundaan yang tidak melebihi 60 hari, atau penundaan yang disebabkan oleh Force Majeure, kegagalan Pelanggan dalam menyediakan dokumen yang diperlukan, atau keadaan lain di luar kendali wajar ComAp, Pelanggan tidak berhak untuk mengakhiri Perjanjian, menuntut ganti rugi, atau menahan pembayaran untuk Produk yang telah dikirim.	
	ComAp tidak bertanggung jawab atas keterlambatan yang disebabkan oleh persyaratan administratif otoritas, termasuk bea cukai.	
15 Penangguhan Pengiriman	ComAp dapat menangguhkan pengiriman Produk atau penyediaan Layanan jika:	
	a) faktur yang diterbitkan kepada Pelanggan telah jatuh tempo; b) ComAp memiliki alasan yang wajar untuk percaya bahwa Pelanggan tidak akan membayar pada saat jatuh tempo; atau	

	c) Pelanggan telah melanggar kewajiban material apa pun berdasarkan Perjanjian. ComAp tidak akan bertanggung jawab atas keterlambatan yang timbul akibat penangguhan tersebut.
16 Perubahan Waktu/Tempat Pengiriman	Jika Pelanggan meminta perubahan tempat atau waktu pengiriman setelah pengiriman dilakukan, ComAp dapat menolak permintaan tersebut. Jika ComAp menerima perubahan, Pelanggan akan menanggung semua biaya tambahan yang timbul bagi ComAp akibat perubahan tersebut.
17 Dokumen Pengiriman	Pelanggan wajib menyediakan semua dokumen yang diperlukan oleh ComAp atau pihak pengangkut kontrak untuk pengiriman. Jika Pelanggan gagal menyediakan dokumen yang diperlukan, ComAp dapat: a) menunda pengiriman hingga dokumen diterima; b) memperoleh dokumen tersebut atas biaya Pelanggan; atau c) mengakhiri Perjanjian dan menuntut penggantian semua biaya yang timbul sehubungan dengan Perjanjian yang dibatalkan serta kerugian yang secara langsung disebabkan oleh kegagalan Pelanggan.
18 Ekspor di Luar UE	1. Kewajiban Ekspor Umum Untuk pengiriman di luar UE, Pelanggan wajib menyediakan ComAp dengan informasi lengkap dan akurat yang diperlukan untuk prosedur bea cukai dan kepatuhan ekspor. 2. Pengiriman EXW Dalam kondisi EXW, Pelanggan bertindak sebagai eksportir resmi dan menangani semua formalitas ekspor melalui perwakilan yang berkedudukan di wilayah bea cukai UE. Pelanggan wajib menyediakan bukti kepada ComAp bahwa Produk telah keluar dari UE dalam waktu 10 hari sejak pengambilan. Jika Pelanggan tidak dapat memenuhi persyaratan ini, ComAp dapat menawarkan Incoterms alternatif dengan harga yang disesuaikan. 3. Pengiriman FCA Untuk pengiriman di luar UE berdasarkan Incoterms FCA, ComAp bertindak sebagai eksportir resmi dan menangani formalitas ekspor. Pelanggan wajib: a) menyediakan ComAp dengan informasi lengkap dan akurat yang diperlukan untuk clearance ekspor, termasuk detail pengguna akhir, tujuan penggunaan, dan tujuan akhir; b) menyediakan ComAp dengan bukti bahwa Produk telah meninggalkan wilayah pabean UE dalam waktu 10 hari sejak pengambilan; dan c) bekerja sama dengan ComAp dalam memperoleh lisensi atau izin ekspor yang diperlukan. 4. Pernyataan Bea Cukai Tertulis Untuk ekspor di luar UE, Pelanggan atau pengangkutnya bertanggung jawab atas deklarasi bea cukai. Pelanggan wajib menyerahkan Deklarasi Bea Cukai Tertulis (WCD) dalam format .xml dalam waktu 10 hari setelah muat barang. ComAp dapat memberikan perpanjangan, namun tidak melebihi 60 hari. Kegagalan dalam menyerahkan WCD tepat waktu akan mengakibatkan denda sebesar 25% dari Harga Produk, yang mencakup PPN yang harus dibayarkan oleh ComAp. Pelanggan juga bertanggung jawab atas biaya pajak atau bea cukai tambahan yang melebihi denda tersebut.
19 Pengiriman Parsial	ComAp dapat mengirimkan Produk dalam pengiriman sebagian. Pembatalan salah satu pengiriman tidak akan mempengaruhi pengiriman lainnya sesuai Perjanjian.

20 Ketidaksesuaian Pengiriman	Pelanggan harus memberitahu ComAp sesegera mungkin jika Produk tidak dikirimkan dalam waktu yang disepakati atau dikirimkan ke lokasi yang berbeda dari yang ditentukan dalam Perjanjian. Ketidakpatuhan dalam pemberitahuan ini menghalangi klaim terkait ketidaksesuaian tersebut.
21 Pemeriksaan dan Pemberitahuan setelah Pengiriman	Pelanggan wajib memeriksa Produk segera setelah pengiriman dilakukan di hadapan kurir kontrak ComAp atau perwakilannya, dan memberitahukan ComAp secara tertulis dalam waktu 5 hari kerja mengenai, a) ketidaksesuaian jumlah atau jenis; atau b) kerusakan pada kemasan atau Produk yang terlihat. Untuk kemasan atau Produk yang rusak, Pelanggan wajib mendokumentasikan kerusakan (termasuk foto) dan mencatat kerusakan pada dokumen pengiriman pengangkut. Kegagalan untuk memberitahukan dalam waktu 5 hari kerja dianggap sebagai penerimaan terkait jumlah, jenis, dan kondisi yang terlihat. Hal ini tidak mempengaruhi hak Pelanggan atas cacat yang tidak dapat ditemukan melalui pemeriksaan yang wajar pada saat pengiriman.
22 Suku Cadang	Pelanggan hanya boleh menggunakan suku cadang yang dibeli dari ComAp atau suku cadang yang disetujui oleh ComAp untuk pemeliharaan dan perbaikan Produk. Penggunaan suku cadang non-asli atau non-disetujui tanpa persetujuan tertulis dari ComAp akan mengakibatkan: a) hilangnya garansi secara langsung untuk Produk yang terkena dampak; dan b) pembebasan tanggung jawab ComAp atas cacat atau kerusakan yang disebabkan oleh atau terkait dengan penggunaan suku cadang yang tidak sah tersebut.
23 Identifikasi Produk, Pemberitahuan, dan Tanda-tanda	Pelanggan tidak boleh menghapus, memodifikasi, mengubah, atau menyembunyikan: a) peringatan – segala peringatan hak milik, merek dagang, hak cipta, paten, kerahasiaan, atau peringatan hukum lainnya yang terpasang atau disertakan pada Produk ComAp, perangkat lunak, kemasan, dokumentasi, atau antarmuka digital; dan b) tanda – tanda identifikasi, keamanan, kesesuaian, atau teknis, termasuk nama produk, nomor model, nomor seri, tanda kesesuaian (misalnya CE, UKCA, UL), atau label pabrikan lain yang terpasang pada Produk ComAp atau kemasan.
24 Pemberian Label atas Permintaan Pelanggan	ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri, menyediakan penandaan kustom (misalnya, merek dagang pribadi) atas permintaan Pelanggan. Jika ComAp setuju untuk menyediakan penandaan khusus, Pelanggan: a) menjamin bahwa ia memiliki semua hak dan wewenang yang diperlukan untuk mengizinkan ComAp menggunakan label, logo, merek dagang, atau materi lain tersebut; b) memberikan ComAp lisensi non-eksklusif untuk menggunakan materi tersebut secara eksklusif untuk tujuan penandaan Produk sesuai permintaan; dan c) akan mengganti rugi dan membebaskan ComAp dari segala klaim, ganti rugi, atau biaya yang timbul akibat penggunaan penandaan khusus tersebut, termasuk klaim pelanggaran hak kekayaan intelektual.
25 Pembatasan Penjualan	Pelanggan wajib memberitahukan ComAp secara tertulis mengenai setiap penjualan kembali atau transfer Produk, termasuk identitas pihak yang menerima transfer.

Kembali dan Pengalihan

Pelanggan wajib memberitahukan penerima transfer mengenai syarat garansi yang berlaku dan menyediakan dokumen Produk.

Kewajiban garansi dan dukungan teknis hanya akan beralih kepada pembeli atau penerima selanjutnya dengan persetujuan tertulis dari ComAp.

Risiko dan Hak Milik

26	Peralihan Risiko	Risiko kerugian atau kerusakan pada Produk beralih kepada Pelanggan pada saat Pengiriman, sebagaimana ditentukan dalam Perjanjian.
27	Pemeliharaan Hak Milik	Hak milik atas Produk tetap berada pada ComAp hingga Pelanggan telah membayar Total Harga secara penuh, termasuk bunga atas pembayaran yang terlambat.
28	Kewajiban Selama Masa Retensi	Sampai hak milik beralih kepada Pelanggan, Pelanggan wajib: - menyimpan Produk sebagai penitipan atau pengelola atau dalam kapasitas serupa untuk ComAp; - menyimpan Produk (tanpa biaya bagi ComAp) secara terpisah sesuai dengan standar industri yang berlaku atau instruksi ComAp, dan jelas diidentifikasi sebagai milik ComAp; - tidak menghancurkan, merusak, menghilangkan, atau menyembunyikan tanda pengenal atau kemasan apa pun; - mengasuransikan Produk terhadap semua risiko atas biaya Pelanggan untuk nilai penggantian penuh, dengan menunjuk ComAp sebagai penerima ganti rugi, dan menyediakan bukti asuransi atas permintaan ComAp; - mengambil semua langkah yang diperlukan sesuai dengan hukum setempat untuk memastikan keberlakuan hak milik ComAp, termasuk terhadap pihak ketiga; dan - mengembalikan Produk kepada ComAp segera atas permintaan ComAp.
29	Pelanggaran dan Tindakan Korektif	Jika Pelanggan melanggar kewajibannya sesuai dengan Pasal 27 (Hak Retensi) atau Pasal 28 (Kewajiban Selama Masa Retensi), ComAp dapat: - segera mengambil kembali Produk tanpa tanggung jawab atas biaya atau kerugian yang timbul akibat pengambilan kembali; - menuntut penggantian semua biaya yang timbul sehubungan dengan pelanggaran, termasuk biaya pengambilalihan, biaya penyimpanan, biaya pemeriksaan, dan biaya hukum; dan - jika Produk hilang, hancur, rusak parah hingga tidak dapat diperbaiki secara ekonomis, atau tidak dapat ditemukan untuk diambil kembali, menuntut ganti rugi tetap sebesar Harga Produk yang terkena dampak. ComAp dapat menempuh tindakan hukum lain yang tersedia sesuai dengan hukum yang berlaku selain atau sebagai pengganti tindakan hukum di atas.

Layanan

30	Layanan yang Disediakan oleh ComAp	ComAp menyediakan jenis-jenis Layanan berikut:						
<table> <tr> <th>Jenis Layanan</th><th>Ruang Lingkup</th><th>Harga</th></tr> <tr> <td>a) Dukungan Produk</td><td>Dukungan produk dan pemecahan masalah</td><td>Termasuk dalam Harga Produk</td></tr> </table>			Jenis Layanan	Ruang Lingkup	Harga	a) Dukungan Produk	Dukungan produk dan pemecahan masalah	Termasuk dalam Harga Produk
Jenis Layanan	Ruang Lingkup	Harga						
a) Dukungan Produk	Dukungan produk dan pemecahan masalah	Termasuk dalam Harga Produk						

	sesuai dengan Spesifikasi Layanan; Layanan garansi produk	
b) Layanan Tambahan	Layanan yang disesuaikan termasuk pemasangan, pemasangan kabel, komisioning, layanan pasca-garansi produk, atau konsultasi yang ditentukan dalam Perjanjian	Ditetapkan dalam Perjanjian Tarif minimum adalah € 3.000 per hari kerja
c) Pelatihan Pelanggan	Pelatihan dan pendidikan untuk Pelanggan	Tersebut dalam Perjanjian

Rincian layanan tercantum dalam [Definisi Layanan ComAp](#)

31 **Kewajiban Pelanggan**

1. Kewajiban Kerjasama Umum

Pelanggan wajib bekerja sama secara aktif dengan ComAp saat meminta Layanan atau dalam pelaksanaan Layanan. Pelaksanaan Layanan yang sukses dan tepat waktu bergantung pada pemenuhan kewajiban Pelanggan sesuai Perjanjian secara tepat waktu.

2. Akses dan Sumber Daya

Pelanggan wajib:

- memberikan ComAp akses tepat waktu ke lokasi instalasi, peralatan yang relevan, dan personel sesuai dengan yang diperlukan secara wajar;
- memastikan bahwa sistem dan lingkungannya telah disiapkan dan aman bagi ComAp untuk melaksanakan Layanan;
- memastikan bahwa semua peralatan pihak ketiga, utilitas, dan infrastruktur yang diperlukan tersedia dan beroperasi dengan baik;
- menyediakan ruang kerja, pasokan listrik, koneksi internet, dan fasilitas lain yang diperlukan secara wajar untuk pelaksanaan Layanan;
- memastikan kepatuhan terhadap semua persyaratan kesehatan, keselamatan, dan keamanan di lokasi Pelanggan; dan
- berkoordinasi dengan pihak ketiga, pemasok peralatan, dan pemangku kepentingan lainnya sesuai kebutuhan untuk penyelesaian Layanan.

3. Informasi dan Persetujuan

Pelanggan wajib:

- menyediakan informasi teknis yang akurat dan lengkap, spesifikasi, survei lokasi, dan dokumentasi sistem yang ada sesuai dengan yang diminta secara wajar oleh ComAp;
- menanggapi permintaan ComAp terkait informasi, persetujuan, dan keputusan dalam waktu 5 hari kerja atau dalam jangka waktu lain yang secara wajar ditentukan oleh ComAp sesuai dengan sifat permintaan;
- meninjau dan menyetujui dokumen desain, prosedur pengujian, dan pengajuan lain dalam jangka waktu yang ditentukan dalam Perjanjian atau sebagaimana diminta secara wajar oleh ComAp; dan
- segera menyediakan semua informasi dan persetujuan yang diperlukan agar ComAp dapat melaksanakan Layanan.

4. Akibat Ketidakterjasa

Kegagalan dalam memenuhi kewajiban sesuai dengan Pasal ini dapat mengakibatkan penundaan dan biaya tambahan sebagaimana diatur dalam Pasal 32 (Pelaksanaan Layanan).

32 **Pelaksanaan Layanan**

- | | | |
|-----------|---|--------------------|
| 1. | Jadwal | Pelaksanaan |
| | ComAp akan berusaha sebaik mungkin untuk memenuhi | tanggal dan ruang |

lingkup pelaksanaan Layanan yang telah disepakati. Setiap periode atau tanggal pelaksanaan yang ditentukan hanyalah perkiraan.

Jika pelaksanaan tertunda, ComAp akan memberitahu Pelanggan dan mendefinisikan ulang jadwal pelaksanaan.

2. Perpanjangan Waktu Pelaksanaan

Jadwal pelaksanaan Layanan akan secara otomatis diperpanjang selama periode penundaan yang disebabkan oleh:

- a) Peristiwa Force Majeure;
- b) kegagalan Pelanggan dalam memenuhi kewajibannya sesuai dengan Pasal 31 (Kewajiban Pelanggan), termasuk keterlambatan dalam memberikan akses, informasi, spesifikasi, persetujuan, kesiapan lokasi, atau kerja sama lainnya yang diperlukan;
- c) perubahan ruang lingkup atau persyaratan Layanan yang diminta oleh Pelanggan;
- d) penundaan yang disebabkan oleh pihak ketiga, otoritas pemerintah, penyedia utilitas, pemasok peralatan, atau faktor lain di luar kendali wajar ComAp;
- e) kondisi lokasi yang secara material berbeda dari yang tercantum dalam Perjanjian atau yang diwakili oleh Pelanggan; atau
- f) keterlambatan dalam memperoleh izin, lisensi, atau persetujuan regulasi yang menjadi tanggung jawab Pelanggan.

ComAp tidak bertanggung jawab atas konsekuensi dari penundaan yang tercakup dalam ketentuan ini.

3. Biaya Penundaan yang Disebabkan oleh Pelanggan

Jika penundaan disebabkan oleh tindakan atau kelalaian Pelanggan, Pelanggan wajib mengganti semua biaya tambahan yang ditanggung ComAp, termasuk:

- a) biaya standby selama menunggu kerja sama Pelanggan;
- b) biaya demobilisasi dan re-mobilisasi;
- c) biaya perjalanan, akomodasi, dan biaya hidup yang diperpanjang;
- d) biaya penyimpanan peralatan atau bahan; dan
- e) biaya penjadwalan ulang sumber daya dan personel.

Biaya tambahan akan dihitung berdasarkan tarif yang tercantum dalam Perjanjian atau, jika tidak tercantum, berdasarkan tarif layanan standar ComAp yang berlaku saat itu.

4. Penangguhan atau Penghentian Akibat Penundaan yang Berlarut-larut

Jika penundaan yang disebabkan oleh Pelanggan melebihi 30 hari berturut-turut, ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri:

- a) menangguhkan pelaksanaan hingga Pelanggan memenuhi kewajibannya, tanpa tanggung jawab atas penangguhan tersebut; atau
- b) mengakhiri Layanan yang terkena dampak sesuai dengan Pasal 63 (Pengakhiran oleh ComAp atas Penyebab Pelanggan).

Pelanggan wajib mengganti semua biaya yang telah dikeluarkan hingga saat penangguhan atau penghentian.

33 Penyelesaian dan Penerimaan Layanan

1. Pemberitahuan Selesai Layanan

Setelah menyelesaikan Layanan, ComAp akan memberitahukan Pelanggan secara tertulis bahwa Layanan telah selesai. Pemberitahuan Penyelesaian ini dapat berupa: Protokol Serah Terima; Protokol Komisioning; Protokol Layanan; atau deskripsi tertulis lain yang menjelaskan Layanan yang telah dilakukan dan mengonfirmasi bahwa Layanan tersebut telah selesai dan siap digunakan oleh Pelanggan. Bentuk pemberitahuan tidak mempengaruhi efek hukumnya.

2. Tanggapan Pelanggan terhadap Pemberitahuan Selesai

Dalam waktu 7 hari setelah menerima Pemberitahuan Selesai, Pelanggan wajib:

- a) Tandatangan Pemberitahuan Selesai yang mengonfirmasi bahwa Layanan telah selesai (Penerimaan); atau
- b) menolak Penerimaan secara tertulis, dengan menyebutkan:
 - i. layanan mana yang masih belum selesai atau tidak dilaksanakan sesuai dengan ruang lingkup Perjanjian; atau
 - ii. Kekurangan Material; DAN
 - iii. bukti yang mendukung keberatan tersebut.

3. Alasan Penolakan

Pelanggan hanya dapat menolak Penerimaan jika:

- a) Layanan benar-benar belum selesai (tugas yang diwajibkan oleh ruang lingkup Perjanjian tidak dilaksanakan); atau
- b) Cacat Material.

Kecuali cacat material, Pelanggan tidak berhak menolak penerimaan dan akan ditangani sesuai dengan ketentuan bagian Garansi.

4. Penerimaan Secara Otomatis

Layanan dianggap diterima jika Pelanggan:

- a) tidak merespons dalam waktu 7 hari setelah menerima Pemberitahuan Selesai;
- b) menolak penerimaan dengan alasan selain yang disebutkan dalam Pasal ini; atau
- c) memulai penggunaan komersial atau operasional Layanan sebelum Penerimaan atau penolakan yang sah.

5. Akibat Penerimaan

Setelah Penerimaan (baik secara formal maupun diperkirakan):

- a) Pembayaran untuk Layanan menjadi jatuh tempo sesuai dengan syarat pembayaran yang tercantum dalam Perjanjian atau Bagian Pembayaran;
- b) Pelanggan dapat menggunakan Layanan untuk tujuan yang dimaksud;
- c) Pelanggan sepenuhnya bertanggung jawab atas pemeliharaan dan penggunaan Layanan; dan
- d) ComAp tidak bertanggung jawab atas masalah yang timbul dari penggunaan atau pengoperasian Layanan oleh Pelanggan sebelum Penerimaan.

6. Penanganan Layanan yang Tidak Lengkap atau Cacat

Jika Pelanggan secara sah menolak Penerimaan sesuai dengan Pasal ini, ComAp akan memperbaiki Layanan yang tidak lengkap atau Cacat Material dalam waktu yang wajar.

Setelah menyelesaikan perbaikan, ComAp akan mengajukan Pemberitahuan Selesai yang direvisi, dan prosedur berdasarkan Pasal ini akan dimulai kembali.

34	Dukungan Produk	Untuk Layanan Dukungan Produk, Penyelesaian Layanan dan Penerimaan terjadi secara otomatis setelah ComAp memberikan dukungan atau menyelesaikan aktivitas pemecahan masalah. Pemberitahuan Penyelesaian tidak diperlukan kecuali diminta secara khusus oleh Pelanggan atau diwajibkan oleh ComAp.
35	ComAp Cloud Identity (CCI)	Beberapa Layanan digital hanya dapat disediakan kepada Pelanggan yang mendaftar dengan ComAp Cloud Identity ("CCI"). CCI dan layanan digital yang diakses melalui CCI tunduk pada syarat dan ketentuan khusus yang berbeda dari SKU. Jika terjadi konflik antara syarat dan ketentuan CCI dan SKU, syarat dan ketentuan CCI akan berlaku untuk CCI dan layanan digital yang diakses melalui CCI.

Dengan mendaftar untuk CCI, Pelanggan mengakui bahwa telah membaca dan setuju dengan syarat dan ketentuan CCI.

36 Dukungan Teknis

ComAp dapat menggunakan sistem otonom (termasuk kecerdasan buatan) untuk memberikan dukungan teknis. Penggunaan sistem otonom tunduk pada Ketentuan Penggunaan yang berbeda dari SKU. Jika terjadi konflik antara Ketentuan Penggunaan untuk sistem otonom dan SKU, Ketentuan Penggunaan akan berlaku untuk dukungan teknis yang diberikan oleh sistem otonom.

Pelanggan menyadari bahwa sistem otonom dapat memiliki keterbatasan dan bahwa ComAp tidak menjamin keakuratan atau kelengkapan informasi yang disediakan oleh sistem otonom.

Pembayaran

37 Penetapan Harga

Pelanggan wajib membayar Total Harga secara penuh tanpa potongan, pengurangan, pemotongan, pengurangan, atau tuntutan balik, kecuali dengan persetujuan tertulis sebelumnya dari ComAp.

Pelanggan tidak boleh mengalihkan klaim apa pun terhadap ComAp kepada pihak ketiga tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari ComAp.

ComAp dapat menyesuaikan Harga Total untuk mencerminkan perubahan tarif pajak yang berlaku.

Jumlah tagihan minimum sebesar €100 berlaku untuk setiap faktur, terlepas dari Harga Total.

ComAp dapat mengenakan biaya penanganan kepada Pelanggan untuk pesanan dengan Harga di bawah €350.

38 Waktu Pembayaran

kecuali ditentukan lain dalam Perjanjian atau pada faktur, pembayaran faktur yang diterbitkan oleh ComAp harus dilakukan dalam waktu 14 hari sejak tanggal faktur.

Pembayaran dianggap selesai ketika jumlah penuh telah dikreditkan ke rekening bank yang ditunjuk oleh ComAp.

39 Pembayaran Telat

Jika Pelanggan gagal membayar pada tanggal jatuh tempo, ComAp berhak mengenakan bunga atas jumlah yang terlambat dibayar dengan suku bunga 15% per tahun atau suku bunga maksimum yang diizinkan oleh undang-undang yang berlaku, mana yang lebih rendah.

Bunga dihitung secara harian mulai dari tanggal jatuh tempo hingga pembayaran selesai.

ComAp juga dapat menuntut ganti rugi hukum atas biaya penagihan sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku.

Kegagalan ComAp untuk segera menegakkan haknya atas pembayaran terlambat tidak dianggap sebagai pengabaian hak ComAp untuk menagih pembayaran penuh atau mengenakan bunga.

40 Pengiriman Bersyarat

ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri, mensyaratkan:

- pembayaran di muka atas seluruh atau sebagian dari Total Harga sebelum Pengiriman atau dimulainya Layanan;
- pembayaran bertahap yang terkait dengan Pengiriman atau tahap pelaksanaan; atau
- jaminan pembayaran yang wajar, termasuk surat kredit, jaminan bank, atau jaminan dari perusahaan induk.

Jika ComAp meminta pembayaran di muka dan Pelanggan gagal melakukan pembayaran tersebut pada tanggal yang disepakati:

	a) jadwal Pengiriman akan secara otomatis diperpanjang sesuai dengan periode keterlambatan; b) ComAp tidak akan bertanggung jawab atas konsekuensi apa pun dari keterlambatan tersebut; dan c) ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri, mengakhiri Perjanjian dan menahan jumlah yang telah dibayarkan sebagai ganti rugi tetap untuk biaya yang telah dikeluarkan. Jika ComAp mengirimkan Produk atau memulai Layanan sebelum pembayaran penuh dan ComAp memiliki alasan yang wajar untuk percaya bahwa Pelanggan tidak akan membayar pada saat jatuh tempo, ComAp dapat menangguhkan pelaksanaan lebih lanjut hingga pembayaran dilakukan atau jaminan yang memadai disediakan.
41 Batasan Kredit	ComAp dapat memberikan Batas Kredit kepada Pelanggan. Pelanggan dapat memperoleh Produk/Layanan secara kredit hingga jumlah batas kredit. Jika total tagihan yang belum dibayar Pelanggan ditambah pesanan baru melebihi batas kredit, ComAp dapat: a) menangguhkan pengiriman Produk atau penyediaan Layanan hingga jumlah tersebut turun di bawah batas kredit; dan b) meminta pembayaran segera atas jumlah yang melebihi batas kredit. ComAp dapat mengubah atau mencabut batas kredit kapan saja dengan pemberitahuan tertulis kepada Pelanggan.
42 Metode Pembayaran	Semua pembayaran harus dilakukan melalui transfer bank ke rekening bank yang ditunjuk oleh ComAp, termasuk referensi nomor faktur dan nama Pelanggan. Jika ComAp menyediakan gateway pembayaran, Pelanggan setuju dengan syarat dan ketentuan gateway tersebut. Pelanggan akan menanggung semua biaya yang dikenakan oleh gateway pembayaran. Pelanggan akan menanggung semua biaya, biaya, dan beban yang terkait dengan pembayaran, termasuk biaya transfer bank, biaya konversi mata uang, dan biaya transaksi lainnya. Bagi Pelanggan yang berlokasi di Amerika Serikat: Produk/Layanan dapat dibayar dengan cek yang ditarik dari bank di Amerika Serikat dalam mata uang Amerika Serikat, selain metode pembayaran yang disebutkan dalam Pasal ini. Pembayaran dengan cek dianggap selesai ketika cek dicairkan dan dana dikreditkan ke rekening ComAp.
43 Mata Uang dan Kurs Valuta	kecuali ditentukan lain dalam Perjanjian, pembayaran harus dilakukan dalam mata uang yang tercantum pada faktur. Jika Pelanggan melakukan pembayaran dalam mata uang yang berbeda dari mata uang faktur: a) mata uang tersebut harus dapat dikonversi secara bebas; b) Pelanggan akan menanggung semua biaya dan biaya konversi mata uang; dan c) ComAp akan menentukan kurs valuta asing yang berlaku dengan tingkat yang wajar secara komersial. Pelanggan akan menanggung kekurangan yang timbul akibat fluktuasi kurs valuta asing atau konversi valuta asing selama proses pembayaran. ComAp akan mengkreditkan kelebihan pembayaran ke akun Pelanggan atau mengembalikannya, dikurangi biaya transaksi yang ditanggung oleh ComAp.

44 Tanggung Jawab atas Biaya	Pelanggan akan menanggung semua biaya yang timbul akibat kegagalan Pelanggan dalam memenuhi kewajibannya berdasarkan Perjanjian, termasuk biaya yang timbul akibat kegagalan dalam menyediakan dokumen yang diperlukan, mematuhi persyaratan regulasi, atau memperoleh persetujuan yang diperlukan. Jika ComAp menanggung kewajiban pajak, denda, atau biaya akibat kegagalan Pelanggan untuk mematuhi kewajibannya, Pelanggan akan mengganti rugi ComAp dalam waktu 14 hari sejak permintaan tertulis ComAp.
45 Tagihan yang Disengketakan	Jika Pelanggan mengajukan sengketa terhadap faktur dengan itikad baik, Pelanggan harus memberitahukan ComAp secara tertulis dalam waktu 14 hari, disertai alasan sengketa. Pelanggan wajib membayar semua jumlah yang tidak disengketakan pada tanggal jatuh tempo asli. Ketidakmampuan membayar jumlah yang tidak disengketakan atau jumlah yang disengketakan secara tidak tepat waktu akan mengakibatkan bunga keterlambatan atas jumlah tersebut.
46 Batasan Waktu untuk Klaim	Hak ComAp untuk menuntut pembayaran utang yang jatuh tempo tetap berlaku selama 5 tahun sejak tanggal jatuh tempo faktur, atau untuk periode yang lebih lama sesuai dengan ketentuan hukum yang berlaku.

Hak Kekayaan Intelektual

47 Hak Kekayaan Intelektual	Semua Hak Kekayaan Intelektual yang terkait dengan Produk/Layanan dan dokumen terkait tetap menjadi milik eksklusif ComAp atau pemberi lisensinya. Tidak ada transfer kepemilikan atas Hak Kekayaan Intelektual yang dilakukan berdasarkan Perjanjian ini. Hak Pelanggan untuk menggunakan Hak Kekayaan Intelektual ComAp diberikan secara eksklusif berdasarkan, dan tunduk pada, Perjanjian Lisensi yang berlaku.
48 Pelaporan Pelanggaran dan Kerjasama	Pelanggan wajib segera memberitahukan ComAp secara tertulis mengenai setiap dugaan pelanggaran atau penggunaan tanpa izin atas Kekayaan Intelektual ComAp, termasuk dugaan produk palsu atau yang dimodifikasi. Pelanggan wajib bekerja sama dengan ComAp dalam menyelidiki dan mengatasi pelanggaran tersebut. ComAp akan menanggung semua biaya yang terkait dengan kerja sama tersebut.
49 Larangan Pengalihan Hak	Pelanggan tidak boleh mentransfer, mengalihkan, memberikan sublisensi, atau memberikan hak atas Kekayaan Intelektual ComAp kepada pihak ketiga mana pun tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari ComAp, kecuali jika secara tegas diizinkan dalam Perjanjian Lisensi.

Jaminan Produk

50 Ruang Lingkup Garansi	ComAp menjamin bahwa Produk akan bebas dari cacat material yang disebabkan oleh ComAp. ComAp dapat menolak klaim garansi untuk cacat atau ketidaksesuaian yang disebabkan oleh: a) Penggunaan atau penanganan yang tidak tepat: penggunaan yang bertentangan dengan dokumentasi atau tujuan yang dimaksud, penyalahgunaan, pemasangan yang tidak tepat, pengoperasian, penyimpanan, penanganan, atau kegagalan untuk mengikuti instruksi ComAp;
---------------------------------	---

- b) Modifikasi atau integrasi yang tidak sah: modifikasi pada Produk (baik mekanis maupun berbasis perangkat lunak), integrasi yang tidak sah dengan sistem pihak ketiga, atau pemindahan atau pemasangan ulang di lingkungan yang berbeda dari yang ditentukan semula;
- c) Komponen yang tidak sah atau barang yang disediakan oleh Pelanggan: penggunaan perangkat lunak yang tidak didukung, usang, atau tidak berlisensi; penggunaan suku cadang yang tidak asli atau tidak disetujui; bahan, spesifikasi, atau desain yang disediakan oleh Pelanggan;
- d) Kondisi eksternal: kondisi lingkungan atau listrik di luar parameter yang ditentukan (termasuk lonjakan daya, tegangan yang salah, atau suhu ekstrem); peristiwa Force Majeure; kegagalan peralatan pendukung (termasuk kegagalan yang disebabkan oleh pengoperasian yang salah, pasokan daya yang salah, frekuensi, atau tegangan); atau kondisi lokasi yang secara material berbeda dari yang ditentukan dalam Perjanjian;
- e) Keausan normal;
- f) Perawatan yang tidak memadai atau layanan yang tidak sah: perawatan yang tidak memadai, perbaikan oleh pihak yang tidak berwenang, atau penggunaan terus-menerus setelah cacat diketahui;
- g) Pelanggaran kewajiban Pelanggan: kegagalan untuk bekerja sama dengan ComAp, memberikan informasi palsu atau tidak lengkap, atau penggunaan atau pengoperasian Produk/Layanan sebelum penerimaan resmi atau serah terima; atau
- h) Penyebab di luar kendali wajar ComAp atau tidak dapat ditimpakan kepada ComAp.

Jaminan dalam Bagian ini dan tindakan korektif dalam Pasal 53 (Penilaian Klaim Jaminan) merupakan satu-satunya dan eksklusif tindakan korektif Pelanggan berdasarkan Perjanjian. Pelanggan dengan ini melepaskan semua klaim jaminan lainnya, baik yang bersifat undang-undang, tersirat, atau timbul dari kebiasaan perdagangan atau praktik bisnis, sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku.

Layanan disediakan "apa adanya" tanpa jaminan.

Jaminan tidak mencakup biaya perjalanan atau biaya lain yang timbul selama perjalanan ke/dari atau tinggal di lokasi untuk kunjungan terkait jaminan.

51 Masa Garansi

Masa garansi untuk Produk adalah 24 bulan dan dimulai pada saat Pengiriman Produk. Masa garansi untuk Suku Cadang adalah 6 bulan dan dimulai pada saat Pengiriman Suku Cadang.

ComAp dapat menawarkan masa garansi yang diperpanjang dengan biaya tambahan sebagaimana tercantum dalam Perjanjian.

Masa garansi ditangguhkan selama ComAp melakukan penilaian dan perbaikan atas klaim garansi.

Jika Produk diganti dalam rangka garansi, masa garansi untuk Produk pengganti berlanjut dari tanggal mulai garansi asli dan tidak dimulai ulang.

52 Klaim Garansi

Untuk mengajukan klaim garansi yang sah untuk Produk, Pelanggan harus:

- a) menyediakan bukti pembelian yang sah atas Produk;
- b) mengajukan klaim secara tertulis dalam masa garansi;
- c) memberitahukan ComAp secara tertulis dalam waktu 14 hari setelah menemukan cacat;
- d) mengirimkan Produk dalam kemasan yang sesuai dengan biaya Pelanggan ke lokasi yang ditentukan oleh ComAp; dan
- e) menyediakan deskripsi yang cukup rinci tentang cacat tersebut agar ComAp dapat mengidentifikasi dan mengevaluasinya.

ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri, melakukan diagnostik jarak jauh sebagai pengganti pengiriman fisik.

53 Penilaian Klaim Garansi

ComAp akan menilai klaim garansi dengan segera dan akan memberitahukan Pelanggan secara tertulis apakah klaim diterima atau ditolak.

Untuk klaim yang diterima, ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri:

- a) memperbaiki Produk;
- b) Ganti Produk dengan Produk baru atau yang setara secara fungsional; atau
- c) mengembalikan harga yang dibayarkan, secara keseluruhan atau sebagian.

ComAp tidak akan mengganti biaya lain yang ditanggung oleh Pelanggan, termasuk biaya pembongkaran, pemasangan ulang, waktu produksi yang hilang, perjalanan, atau keterlibatan pihak ketiga.

Untuk klaim yang ditolak, ComAp dapat membebaskan Pelanggan atas semua biaya yang dikeluarkan dalam menilai klaim, termasuk diagnosis di lokasi, pengiriman, transportasi, perjalanan, inspeksi, pengujian, dan biaya pihak ketiga. Jika diminta oleh Pelanggan, ComAp akan mengembalikan Produk atas biaya Pelanggan.

Tindakan perbaikan yang diatur dalam Pasal ini merupakan satu-satunya tindakan perbaikan yang tersedia bagi Pelanggan untuk cacat yang ditanggung oleh Garansi.

54 Produk Pihak Ketiga

Untuk Produk Pihak Ketiga yang disertakan dengan atau sebagai bagian dari Produk/Layanan, garansi pabrikan berlaku, jika ada. ComAp dapat, atas kebijakannya sendiri, memberikan garansi dengan cakupan dan durasi yang sama seperti untuk Produk yang diproduksi oleh ComAp; atau memberikan garansi dengan syarat yang berbeda sebagaimana ditentukan dalam Perjanjian.

Tanggung Jawab

55 Pembatasan dan Pengecualian Tanggung Jawab

1. Ruang Lingkup Pembatasan

Pasal ini membatasi tanggung jawab ComAp terhadap Pelanggan. Pasal ini tidak membatasi atau mempengaruhi:

- a) kewajiban Pelanggan kepada ComAp berdasarkan Perjanjian, termasuk pembayaran, ganti rugi, denda, dan kewajiban lainnya; atau
- b) sejauh dilarang oleh hukum yang berlaku, tanggung jawab atas cedera tubuh, kematian, penipuan, atau kelalaian sengaja.

2. Batasan Umum

Sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, tanggung jawab ComAp atas kerugian atau kerusakan apa pun yang timbul dari atau sehubungan dengan Perjanjian ini dibatasi dan dikecualikan sebagaimana diatur dalam Pasal ini.

3. Batas Tanggung Jawab

Tanggung jawab total ComAp atas semua klaim yang timbul dari atau sehubungan dengan Perjanjian—baik berdasarkan kontrak, perbuatan melawan hukum (termasuk kelalaian), pelanggaran kewajiban hukum, atau lainnya—tidak akan melebihi Harga yang dibayarkan oleh Pelanggan untuk Produk/Layanan tertentu yang menjadi dasar klaim tersebut.

4. Batas Tanggung Jawab Tahunan

Selain batas per klaim di atas, tanggung jawab agregat total ComAp kepada Pelanggan untuk semua klaim yang timbul dalam periode 12 bulan berturut-turut tidak akan melebihi yang lebih besar dari:

- a) €500.000; atau
- b) 150% dari total jumlah yang dibayarkan oleh Pelanggan kepada ComAp selama 12 bulan sebelum klaim pertama dalam periode tersebut.

	Batasan agregat ini berlaku tanpa memandang jumlah klaim, insiden, atau dasar tuntutan, dan mencakup seluruh tanggung jawab berdasarkan Perjanjian, baik yang timbul dari perjanjian, perbuatan melawan hukum, atau lainnya. 5. Kerugian Langsung Saja Dengan tunduk pada Batas Tanggung Jawab, ComAp hanya bertanggung jawab atas kerugian langsung yang terbukti yang secara langsung disebabkan oleh pelanggaran ComAp terhadap Perjanjian. ComAp tidak bertanggung jawab jika: a) kecuali jaminan yang ditentukan dalam Pasal 50 (Ruang Lingkup Jaminan) berlaku; b) kerugian timbul dari tindakan atau kelalaian Pelanggan atau pihak ketiga; atau c) Pelanggan melanggar Perjanjian dan pelanggaran tersebut menyebabkan atau berkontribusi terhadap kerugian atau kerugian yang diklaim. 6. Kewajiban untuk Meminimalkan Kerugian Pihak yang mengajukan klaim ganti rugi wajib mengambil langkah-langkah yang wajar untuk mengurangi kerugian yang timbul akibat pelanggaran oleh Pihak lain. Pihak yang melanggar tidak bertanggung jawab atas kerugian yang dapat dihindari oleh Pihak yang mengajukan klaim melalui upaya mitigasi yang wajar.
56	Produk Pihak Ketiga Tanggung jawab ComAp atas Produk Pihak Ketiga dibatasi pada jaminan dan tanggung jawab yang diberikan oleh pabrikan pihak ketiga.
57	Kerugian yang Dikecualikan Sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, tidak ada Pihak yang bertanggung jawab atas: a) kerugian tidak langsung atau konsekuensial, termasuk kerugian keuntungan, bisnis, pendapatan, data, kesempatan, kontrak, reputasi, atau penghematan yang diharapkan; b) biaya overhead yang meningkat, biaya administrasi, atau biaya internal (termasuk waktu manajemen); c) biaya hukum, biaya pengacara, atau biaya profesional lainnya yang diklaim sebagai kerugian (hal ini tidak mempengaruhi putusan biaya dalam arbitrase atau litigasi berdasarkan ketentuan Penyelesaian Sengketa); atau d) klaim dari pihak ketiga, kecuali sejauh yang diatur dalam Pasal 58 (Ganti Rugi). Kecualian ini berlaku terlepas dari apakah kerugian tersebut diklasifikasikan sebagai langsung atau tidak langsung, dan terlepas dari apakah kerugian tersebut dapat diperkirakan. Kecualian dalam Pasal ini tidak membatasi atau mengesampingkan tanggung jawab atas cedera tubuh atau kematian; penipuan atau representasi palsu; atau kelalaian sengaja.
58	Ganti Rugi Pelanggan wajib mengganti rugi dan membebaskan ComAp dari segala klaim pihak ketiga, ganti rugi, dan biaya (termasuk biaya hukum yang wajar) yang timbul dari: a) Tuntutan tanggung jawab produk: Tuntutan atas cedera tubuh, kematian, atau kerusakan harta benda yang disebabkan oleh (i) modifikasi atau perubahan yang tidak sah oleh Pelanggan terhadap Produk; (ii) bahan, spesifikasi, atau instruksi yang disediakan oleh Pelanggan kepada ComAp; (iii) penggunaan, pemasangan, atau pemeliharaan Produk yang tidak tepat oleh Pelanggan; atau (iv) kegagalan Pelanggan untuk mengikuti instruksi atau peringatan ComAp. b) Gugatan regulasi dan pemerintah: Denda, sanksi, atau tindakan penegakan hukum oleh otoritas pemerintah yang timbul akibat pelanggaran Pelanggan terhadap: (i) undang-undang kontrol ekspor, sanksi, atau kepatuhan

perdagangan; (ii) peraturan lingkungan, kesehatan, atau keselamatan; atau (iii) undang-undang perlindungan data (termasuk pelanggaran GDPR).

- c) Tuntutan hak kekayaan intelektual: Tuntutan bahwa materi, konten, merek dagang, atau data yang disediakan oleh Pelanggan kepada ComAp melanggar hak kekayaan intelektual pihak ketiga.
- d) Tuntutan komersial dan kontraktual: Tuntutan yang timbul dari pernyataan, jaminan, atau keterangan Pelanggan kepada pihak ketiga mengenai Produk/Layanan.

Pelanggan wajib bekerja sama dengan ComAp dalam pembelaan terhadap klaim-klaim tersebut.

59 Ganti Rugi Tetap

1. Tujuan dan Alasan

Para Pihak mengakui bahwa pelanggaran yang tercantum di bawah ini dapat menyebabkan kerugian bagi ComAp yang secara inheren sulit untuk diukur secara tepat. Jumlah yang tercantum dalam Pasal ini mewakili perkiraan awal yang sebenarnya dari kerugian tersebut dan tidak dimaksudkan sebagai denda.

2. Pelanggaran yang Berlaku

Pasal ini berlaku untuk pelanggaran berikut yang dilakukan oleh Pelanggan:

- a) penggunaan, penggandaan, pengungkapan, atau eksploitasi komersial tanpa izin atas Hak Kekayaan Intelektual ComAp;
- b) pengungkapan atau penggunaan informasi rahasia tanpa izin;
- c) penjualan kembali, ekspor, atau distribusi Produk secara tidak sah yang melanggar Perjanjian atau hukum yang berlaku;
- d) pengiriman atau transfer Produk ke entitas atau yurisdiksi yang dikenai sanksi; atau
- e) penghapusan, modifikasi, perubahan, atau penyamaran tanda produk, merek dagang, nomor seri, atau tanda kepatuhan ComAp.

3. Jumlah Ganti Rugi Tetap

Untuk pelanggaran berdasarkan Pasal ini, ComAp berhak untuk menuntut ganti rugi tetap dalam jumlah yang lebih besar dari:

- a) 10% dari Harga Total Produk/Layanan yang terkena dampak; atau
- b) €5.000.

Untuk pelanggaran sebagaimana dimaksud dalam ayat (a) di atas (Hak Kekayaan Intelektual) yang melibatkan pelanggaran sengaja atau berulang, jumlah ganti rugi tetap adalah yang lebih besar dari:

- a) 100% dari Harga Total Produk/Jasa yang terkena dampak; atau
- b) €50.000.

4. Pemilihan Ganti Rugi

ComAp dapat memilih untuk menuntut ganti rugi yang telah ditentukan berdasarkan Pasal ini atau ganti rugi yang sebenarnya terbukti, tetapi tidak keduanya untuk pelanggaran yang sama. Pilihan ComAp tidak mempengaruhi haknya untuk:

- a) meminta ganti rugi injunctive atau ganti rugi lain yang adil dari pengadilan yang berwenang;
- b) mengakhiri Perjanjian berdasarkan Pasal 63 (Pengakhiran oleh ComAp atas Alasan Pelanggan); atau
- c) menuntut ganti rugi berdasarkan Pasal 58 (Ganti Rugi) untuk klaim pihak ketiga yang timbul dari perilaku yang sama atau terkait.

5. Hubungan dengan Batasan Tanggung Jawab

Ganti rugi yang ditentukan dalam Pasal ini tidak tunduk pada batas tanggung jawab dalam Pasal 55 (Pembatasan dan Pengecualian Tanggung Jawab) atau batas tahunan agregat.

6. Pelanggaran Berulang

Jika Pelanggan melakukan pelanggaran terpisah yang berbeda berdasarkan Pasal ini, ganti rugi tetap dapat diajukan secara terpisah untuk setiap pelanggaran.

Force Majeure

60	Kewajiban untuk Meminimalkan Kerugian	Setiap Pihak wajib mengambil langkah-langkah yang wajar secara komersial untuk mencegah dan mengurangi dampak peristiwa Force Majeure terhadap kinerjanya berdasarkan Perjanjian ini.
61	Kewajiban untuk Memberitahu	Pihak yang mengklaim Force Majeure ("Pihak yang Mengandalkan") wajib segera memberitahukan Pihak lain secara tertulis, dengan menyertakan: a) gambaran peristiwa Force Majeure; dan b) dampak yang diharapkan terhadap kinerja Pihak yang Mengandalkan berdasarkan Perjanjian. Jika Pihak yang Mengandalkan gagal memberikan pemberitahuan segera (kecuali jika pemberitahuan tidak mungkin dilakukan karena peristiwa Force Majeure itu sendiri), Pihak yang Mengandalkan tidak akan dibebaskan dari kewajiban kinerjanya.
62	Penangguhan dan Pengakhiran	Tidak ada Pihak yang akan bertanggung jawab atas keterlambatan atau kegagalan dalam melaksanakan kewajibannya berdasarkan Perjanjian sejauh keterlambatan atau kegagalan tersebut secara langsung disebabkan oleh Force Majeure dan dampaknya tidak dapat dihindari atau diatasi secara wajar. Pelaksanaan kewajiban yang terdampak akan ditangguhkan selama berlangsungnya peristiwa Force Majeure. Jika peristiwa Force Majeure berlanjut selama lebih dari 60 hari berturut-turut, Pihak yang tidak terkena dampak dapat mengakhiri bagian Perjanjian yang terkena dampak dengan pemberitahuan tertulis yang berlaku segera, tanpa tanggung jawab bagi kedua Pihak.

Pengakhiran

63	Pengakhiran oleh ComAp atas sebab Pelanggan	1. Pemicu Pengakhiran ComAp dapat mengakhiri Perjanjian dengan pemberitahuan tertulis jika Pelanggan: a) gagal membayar jumlah yang tidak disengketakan melebihi €10.000 dalam waktu 30 hari sejak tanggal jatuh tempo dan tidak memperbaiki kegagalan tersebut dalam waktu 14 hari sejak pemberitahuan tertulis dari ComAp; b) melakukan pelanggaran material terhadap Perjanjian (selain pembayaran) dan gagal memperbaikinya dalam waktu 30 hari sejak menerima pemberitahuan tertulis dari ComAp yang menyebutkan pelanggaran tersebut; c) melanggar kewajiban pengendalian ekspor, sanksi, atau anti-korupsi; d) terjadi perubahan kepemilikan Pelanggan di mana pesaing langsung ComAp memperoleh kendali; e) menjadi subjek proses kepailitan, kebangkrutan, reorganisasi, atau likuidasi; atau f) atau salah satu direktur atau pejabatnya dihukum karena tindak pidana yang terkait dengan kegiatan usahanya.
----	--	--

2. Pelanggaran material

Pelanggaran material menurut Pasal ini meliputi pelanggaran yang secara signifikan merugikan nilai Perjanjian bagi ComAp, pelanggaran berulang setelah peringatan tertulis, atau penggunaan tanpa izin atas Hak Kekayaan Intelektual ComAp.

3. Tanggal Berlakunya Pengakhiran

Pengakhiran berlaku efektif (i) segera; atau (ii) pada saat berakhirnya periode perbaikan yang berlaku untuk ayat (a) dan (b).

4. Akibat Pengakhiran

Pada saat keputusan sesuai dengan Pasal ini:

- semua jumlah yang belum dibayar menjadi segera jatuh tempo dan harus dibayar, termasuk Harga Total dari (i) Produk/Layanan yang telah dikirimkan atau disediakan; (ii) Produk yang belum dikirimkan tetapi telah disesuaikan; dan (iii) Layanan yang telah dimulai tetapi belum selesai;
- semua lisensi berakhir, dan Pelanggan harus segera menghentikan penggunaan Kekayaan Intelektual ComAp;
- ComAp dapat mengambil kembali Produk yang hak miliknya belum beralih; dan
- ComAp dapat menuntut ganti rugi sesuai dengan ketentuan Tanggung Jawab.

5. Tindakan Hukum yang Berlapis

Pengakhiran berdasarkan Pasal ini tidak membatasi atau mempengaruhi hak ComAp untuk:

- menuntut ganti rugi yang telah ditentukan berdasarkan Pasal 59 (Ganti Rugi yang Telah Ditentukan) untuk pelanggaran yang terjadi sebelum atau menyebabkan pengakhiran;
- menuntut ganti rugi berdasarkan Pasal 58 (Ganti Rugi) atas klaim pihak ketiga yang timbul dari tindakan atau kelalaian Pelanggan; atau
- menuntut ganti rugi lain yang tersedia berdasarkan Perjanjian atau hukum yang berlaku.

Semua hak dan ganti rugi tersebut bersifat kumulatif dan tidak eksklusif.

64 Pengakhiran oleh Pelanggan atas sebab ComAp

Pelanggan hanya dapat mengakhiri Perjanjian ini untuk:

- alasan yang disebutkan dalam Bagian Force Majeure;
- Keterlambatan pengiriman yang disebutkan dalam Pasal 14 (Jadwal Pengiriman); atau
- Jika ComAp: (i) menjadi subjek proses kepailitan atau likuidasi; (ii) setelah peringatan tertulis dari Pelanggan, secara berulang kali mengirimkan Produk yang cacat secara material yang secara signifikan merugikan nilai Perjanjian; atau (iii) melanggar secara material kewajiban kerahasiaan atau hak kekayaan intelektual.

Pada saat pengakhiran sesuai dengan Pasal ini, ComAp akan mengembalikan pembayaran untuk Produk/Layanan yang belum dikirimkan atau disediakan, kecuali Produk yang telah dipesan khusus dan telah diproduksi, setelah dikurangi dengan jumlah yang harus dibayar oleh Pelanggan kepada ComAp.

65 Pengakhiran untuk Kepentingan

ComAp dapat mengakhiri Perjanjian atas kemauan sendiri dengan memberikan pemberitahuan tertulis 30 hari kepada Pelanggan. ComAp akan mengembalikan pembayaran untuk Produk/Layanan yang belum diserahkan atau disediakan, setelah dikurangi jumlah yang harus dibayar oleh Pelanggan kepada ComAp.

66 Tanggal Penyelesaian

Semua hak dan kewajiban antara Para Pihak akan ditentukan per tanggal pengakhiran.

Ketaatan dan Tanggung Jawab Korporat

Penggunaan Produk/Layanan dan Tanggung Jawab

67	Kewajiban Penggunaan Pelanggan	Pelanggan wajib: a) mematuhi semua undang-undang, peraturan, standar teknis, manual, dan dokumentasi yang berlaku terkait penggunaan, pemasangan, pengoperasian, dan pemeliharaan Produk/Layanan; b) menanggung tanggung jawab sepenuhnya dalam memilih Produk/Layanan yang sesuai dengan tujuan penggunaan Pelanggan; c) melakukan semua pengujian dan prosedur pengendalian kualitas yang diperlukan untuk memastikan kesesuaian untuk penggunaan; d) tidak mengandalkan pernyataan, saran, atau rekomendasi dari ComAp yang tidak secara tegas tercantum dalam Perjanjian; dan e) menghubungi ComAp terlebih dahulu untuk konfirmasi tertulis sebelum menggunakan Produk dalam sistem kritis atau aplikasi nuklir.
----	---------------------------------------	--

Kepatuhan Regulasi (Lingkungan, Kesehatan & Keselamatan)

68	Kepatuhan Produk ComAp	ComAp menyatakan bahwa Produknya mematuhi persyaratan yang berlaku dari peraturan berikut pada saat produksi: a) Direktif UE 2011/65/UE (RoHS); b) Peraturan UE 2017/821 dan Bagian 1502 Undang-Undang Dodd-Frank AS (mineral konflik); c) Peraturan UE 1907/2006 (REACH); dan d) Peraturan UE 2019/1021 (POPs). Pernyataan ini didasarkan pada informasi yang disediakan oleh pemasok ComAp dan dibuat sesuai dengan pengetahuan terbaik ComAp.
69	Kewajiban Kesehatan dan Keselamatan Lokal	Pelanggan wajib mematuhi semua peraturan kesehatan, keselamatan, dan lingkungan yang berlaku saat menggunakan, memasang, mengoperasikan, atau membuang Produk/Layanan.
70	Pengelolaan Limbah	ComAp mematuhi kewajiban pengelolaan dan pembuangan limbah yang berlaku, termasuk Direktif UE 2008/98/EC tentang limbah. Pelanggan wajib membuang Produk dengan benar sesuai dengan peraturan lingkungan yang berlaku, termasuk Direktif UE 2008/98/EC tentang limbah. Jika ComAp menangani pembuangan limbah atas permintaan Pelanggan, ComAp dapat mengenakan biaya pembuangan yang wajar. Kewajiban ganti rugi Pelanggan sesuai dengan Pasal 58 (Ganti Rugi) berlaku untuk setiap pelanggaran persyaratan pembuangan.

Kontrol Ekspor dan Sanksi

71	Kepatuhan terhadap Sanksi dan Kontrol Ekspor	Setiap Pihak menyatakan bahwa, pada tanggal penandatanganan Perjanjian ini, Pihak tersebut tidak dikenai sanksi berdasarkan hukum PBB, UE, AS, atau Inggris, dan bahwa Pihak tersebut mematuhi semua peraturan pengendalian ekspor yang berlaku.
----	---	---

Pelanggan tidak boleh, secara langsung atau tidak langsung:

- menyediakan, mengekspor, mengekspor ulang, atau mentransfer Produk/Layanan ke negara, entitas, atau orang yang dikenai sanksi oleh PBB, UE, AS, atau Inggris;
- menyediakan, mengekspor, mengekspor ulang, atau mentransfer Produk/Layanan ke Rusia atau Belarus; atau
- menyediakan Produk/Layanan kepada pihak ketiga mana pun di mana terdapat dugaan yang wajar bahwa Produk tersebut mungkin diekspor kembali ke yurisdiksi yang dilarang.

Pelanggan wajib segera memberitahukan ComAp secara tertulis jika Pelanggan atau afiliasinya menjadi subjek sanksi atau pembatasan ekspor.

72 Pernyataan Sanksi

ComAp dapat meminta Pelanggan untuk mengisi dan mengirimkan Formulir Aturan Sanksi dan Ekspor ComAp (SERF), yang menegaskan bahwa:

- Pelanggan dan pemiliknya, pemilik manfaat, serta direksi tidak terdaftar dalam daftar sanksi apa pun (termasuk daftar PBB, UE, OFAC, dan Inggris); dan
- Pelanggan tidak akan memasok Produk/Layanan ke negara-negara yang dibatasi atau entitas yang dikenai sanksi.

Pelanggan Jangka Panjang wajib memperbarui dan mengirimkan kembali SERF setiap tahun atau atas permintaan ComAp.

Jika Pelanggan menolak untuk mengisi SERF, memberikan informasi palsu, atau gagal memperbarui SERF sesuai ketentuan, ComAp berhak menolak Pesanan, menangguhkan Pengiriman, atau mengakhiri Perjanjian dengan segera.

Etika dan Perilaku Bisnis yang Bertanggung Jawab

73 Etika dan Perilaku Bisnis yang Bertanggung Jawab

Setiap Pihak menyatakan dan berjanji bahwa:

- tidak mendukung atau terlibat dalam kegiatan terorisme atau dalam pengembangan, pendanaan, atau distribusi senjata pemusnah massal atau teknologi rudal;
- akan mematuhi semua undang-undang anti-suap dan anti-korupsi yang berlaku, termasuk Undang-Undang Suap Inggris 2010 dan Undang-Undang Praktik Korupsi Asing AS, dan tidak akan menawarkan atau menerima suap, komisi, atau manfaat yang tidak pantas;
- tidak mempekerjakan atau mentolerir tenaga kerja anak dan menggunakan upaya yang wajar untuk memastikan kepatuhan rantai pasokan terhadap undang-undang yang melarang tenaga kerja anak; dan
- harus mematuhi undang-undang perlindungan pelapor yang berlaku dan mempertahankan mekanisme pelaporan internal untuk perilaku ilegal atau tidak etis.

Pelanggan tidak boleh mengekspor, mentransfer, atau menyediakan Produk/Layanan atau teknologi ComAp kepada entitas yang terlibat dalam kegiatan terlarang sesuai dengan ayat (a).

Perlindungan Data dan Privasi

74 Kepatuhan terhadap Undang-Undang

Setiap Pihak wajib mematuhi semua undang-undang dan peraturan perlindungan data yang berlaku, termasuk Peraturan (UE) 2016/679 (GDPR), Direktif 2002/58/EC (Direktif ePrivacy), dan Peraturan (UE) 2023/2854 (Data Act), serta

	Perlindungan Data	memastikan pemrosesan data pribadi yang sah dan aman atas data pribadi yang dipertukarkan berdasarkan Perjanjian ini.
75	Peran dan Tanggung Jawab	Jika pemrosesan data pribadi berdasarkan GDPR diperlukan untuk pelaksanaan Perjanjian ini, Para Pihak harus mendefinisikan peran dan tanggung jawab masing-masing dalam perjanjian pemrosesan data terpisah (DPA) atau dalam ketentuan yang relevan dalam Perjanjian Khusus. Apabila pemrosesan atau pembagian data non-pribadi atau data terkait produk berdasarkan Undang-Undang Data berlaku, Para Pihak dapat menandatangani perjanjian terpisah yang mengatur syarat-syarat akses, penggunaan, dan pembagian data tersebut. Hingga perjanjian tersebut ditandatangani, data tersebut harus diproses sesuai dengan hukum yang berlaku dan ketentuan Perjanjian ini.
76	Kewajiban Perlindungan Data Pelanggan	Pelanggan wajib: - memastikan memiliki dasar hukum yang sah sesuai dengan undang-undang perlindungan data yang berlaku untuk setiap data pribadi yang dibagikan dengan ComAp; - memberitahukan subjek data mengenai pembagian tersebut sesuai dengan hukum yang berlaku; dan - tidak memberikan ComAp data pribadi kecuali jika benar-benar diperlukan untuk pelaksanaan Perjanjian ini.
77	Keamanan dan Kerahasiaan	Setiap Pihak wajib menerapkan langkah-langkah teknis dan organisasi yang sesuai untuk memastikan keamanan, kerahasiaan, dan integritas data yang diproses berdasarkan Perjanjian ini. ComAp akan menerapkan langkah-langkah tersebut sesuai dengan undang-undang yang berlaku dan, jika ComAp bertindak sebagai pengendali atau pemroses data pribadi, sesuai dengan prinsip minimisasi data dan perlindungan data sejak awal dan secara default.
78	Penerimaan Data Internasional	Pelanggan menyadari bahwa ComAp dapat mentransfer data pribadi ke negara-negara di luar Wilayah Ekonomi Eropa (EEA) sehubungan dengan Perjanjian ini, termasuk ke entitas ComAp Group dan penyedia layanan. Transfer tersebut akan dilakukan sesuai dengan undang-undang perlindungan data yang berlaku menggunakan jaminan yang sesuai.
79	Pemberitahuan Pelanggaran	Setiap Pihak wajib segera (atau dalam jangka waktu yang ditentukan oleh peraturan wajib yang berlaku) memberitahukan secara tertulis kepada Pihak lain mengenai pelanggaran data pribadi atau insiden keamanan material yang mempengaruhi data yang diproses berdasarkan Perjanjian ini, dan akan bekerja sama dengan itikad baik untuk menangani insiden tersebut.
80	Hak dan Akses Data	1. Data ComAp Kecuali secara tegas diatur dalam SKL atau diwajibkan oleh undang-undang yang berlaku, Pelanggan tidak memiliki hak untuk mengakses data internal ComAp. Hak Pelanggan untuk mengakses data produk, data layanan terkait, atau data lain yang disediakan oleh ComAp diatur secara eksklusif oleh SKL. 2. Data Pelanggan dan Produk Semua hak dan kewajiban terkait akses, penggunaan, pemrosesan, atau pembagian data yang dihasilkan atau dikumpulkan melalui Produk atau Layanan—termasuk data produk, data layanan terkait, dan data operasional—dikuasai oleh perjanjian lisensi yang berlaku. 3. Kredensial Akses Prosedur pemulihan kata sandi standar dijelaskan dalam dokumentasi pengguna yang berlaku. ComAp akan membantu dalam pemulihan kredensial hanya dalam kasus-kasus luar biasa di mana prosedur standar tidak dapat digunakan.

Hukum yang Berlaku dan Penyelesaian Sengketa

81	Konvensi PBB	Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa tentang Perjanjian Penjualan Barang Internasional di Wina, 1980, tidak berlaku untuk Perjanjian ini.
82	Penyelesaian Sengketa secara Damai	Para Pihak akan berusaha menyelesaikan sengketa apa pun melalui negosiasi dengan itikad baik dalam waktu tiga puluh (30) hari sejak salah satu Pihak memberikan pemberitahuan tertulis mengenai sengketa kepada Pihak lainnya. Jika tidak tercapai kesepakatan, sengketa akan diselesaikan sesuai dengan Pasal 83 (Hukum yang Berlaku dan Penyelesaian Sengketa).
83	Hukum yang Berlaku dan Penyelesaian Sengketa	1. Hukum yang berlaku Perjanjian ini, termasuk kewajiban non-kontrak yang timbul dari atau sehubungan dengannya, akan diatur secara eksklusif oleh hukum materiil (tanpa termasuk aturan konflik hukum) negara di mana entitas ComAp yang menandatangani Perjanjian dengan Pelanggan didirikan, sebagaimana tercantum dalam tabel di bawah ini. Jika entitas ComAp tidak tercantum atau yurisdiksinya tidak jelas, hukum Ceko akan berlaku sebagai hukum yang berlaku secara default. 2. Penyelesaian sengketa Sengketa akan diselesaikan melalui pengadilan atau arbitrase sebagaimana tercantum dalam tabel di bawah ini, berdasarkan (i) entitas ComAp yang menandatangani Perjanjian dan (ii) nilai klaim. Nilai klaim ditentukan berdasarkan jumlah yang diajukan dalam pernyataan klaim awal atau permohonan arbitrase, termasuk klaim balik. Bunga dan biaya hukum dikecualikan dari perhitungan ini. 3. Perbaikan yang adil Tidak ada ketentuan dalam Bagian ini yang mencegah salah satu Pihak untuk mencari bantuan hukum sementara, perintah pengadilan, atau bantuan hukum lainnya dari pengadilan yang berwenang untuk mencegah kerugian yang tidak dapat diperbaiki, termasuk pelanggaran hak kekayaan intelektual, kewajiban kerahasiaan, atau pembatasan ekspor yang sebenarnya atau yang diancam. Bantuan hukum tersebut dapat dicari sebelum, selama, atau setelah proses arbitrase atau litigasi. 4. Bahasa Bahasa yang digunakan dalam prosedur ini adalah Bahasa Inggris, kecuali peraturan pengadilan yang mengikat mensyaratkan bahasa lain. 5. Tempat Tempat penyelesaian sengketa akan ditentukan sesuai dengan tabel di bawah ini. 6. Majelis Arbitrase Majelis arbitrase akan terdiri dari: - seorang arbiter tunggal untuk sengketa dengan nilai di bawah €500.000; atau - Tiga arbiter untuk sengketa dengan nilai €500.000 atau lebih, yang ditunjuk sesuai dengan aturan lembaga arbitrase yang berlaku. 7. Putusan Arbitrase Setiap putusan arbitrase yang dikeluarkan berdasarkan pasal ini bersifat final, mengikat, dan dapat ditegakkan di pengadilan berwenang mana pun. Para Pihak secara irrevocable melepaskan, sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, hak untuk mengajukan banding, peninjauan kembali, atau mengajukan gugatan ke pengadilan atau otoritas lain sehubungan dengan putusan tersebut, kecuali untuk tujuan penegakan. kecuali ditentukan lain dalam putusan akhir, semua biaya arbitrase, termasuk

biaya pengacara yang wajar, akan ditanggung oleh Pihak yang klaim atau pembelaannya ditolak secara substansial.

Entitas ComAp	Hukum yang berlaku	≤ Sengketa € 100.000	≥ s Sengketa € 100.000
ComAp a.s. (Republik Ceko)	Hukum Republik Ceko	Pengadilan Republik Ceko	Arbitrase yang dikelola oleh Pengadilan Arbitrase bersama Kamar Dagang Republik Ceko dan Kamar Pertanian Republik Ceko di Praha sesuai dengan Aturannya
ComAp GmbH (Jerman)	Hukum Jerman	Pengadilan Jerman	Pengadilan Niaga Mannheim
ComAp S.r.l. (Italia)	Hukum Italia	Pengadilan Italia	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Kamar Dagang Internasional Milan di Treviso sesuai dengan Aturannya
ComAp France SAS (Prancis)	Hukum Prancis	Pengadilan Prancis	Pengadilan Niaga Beauvais
ComAp Control Ltd (Inggris)	Hukum Inggris	Pengadilan Inggris	Arbitrase yang diselenggarakan oleh London Court of International Arbitration (LCIA) di London berdasarkan Aturannya
ComAp Control Iberia S.L. (Spanyol)	Hukum Spanyol	Pengadilan Spanyol	
ComAp a.s. – Cabang DMCC (UEA)	Hukum UEA	Pengadilan UEA	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Dubai International Arbitration Centre di Dubai sesuai dengan Aturannya
COMAP TURKEY Sistem Kontrol Terbatas (Turki)	Hukum UAE	Pengadilan Uni Emirat Arab	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Dubai International Arbitration Centre di Dubai sesuai dengan Aturannya
ComAp Afrika Selatan (PTY) LTD (Afrika Selatan)	Hukum UAE	Pengadilan Uni Emirat Arab	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Dubai International Arbitration Centre di Dubai sesuai dengan Aturannya
ComAp India Private Limited (India)	Hukum India	Pengadilan India	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Pusat Arbitrase Internasional Delhi di New Delhi sesuai dengan Aturannya
ComAp SE Asia Pte. Ltd. (Singapura)	Hukum Singapura	Pengadilan Singapura	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Singapore International Arbitration Centre (SIAC) di Singapura berdasarkan Aturannya
ComAp Trading (China) Co. Ltd (Hong Kong)	Hukum Hong Kong	Pengadilan Hong Kong	Arbitrase yang diselenggarakan oleh Hong Kong International Arbitration Centre (HKIAC) di Hong Kong sesuai dengan Aturannya
ComAp Japan G.K. (Jepang)	Hukum Jepang	Pengadilan Distrik Tokyo	
ComAp Pty Ltd (Australia)	Hukum Australia	Pengadilan-pengadilan di Australia Selatan	Arbitrase yang dikelola oleh Australian Disputes Centre (ADC) di Adelaide sesuai dengan Aturannya

ComAp LLC (Illinois, AS)	Hukum Illinois	Pengadilan Kabupaten Winnebago
ComAp Inc (Alberta, Kanada)	Hukum Alberta	Pengadilan Alberta

Umum

84 Pemberitahuan dan Komunikasi	Semua pemberitahuan dan komunikasi berdasarkan Perjanjian ini harus dilakukan secara tertulis dan disampaikan dengan cara yang lazim antara Para Pihak. Pemberitahuan harus ditujukan ke kantor terdaftar Pihak penerima atau alamat lain yang telah diberitahukan secara tertulis untuk tujuan tersebut. Pemberitahuan dianggap diterima: a) pada hari yang sama jika dikirim melalui email (dengan syarat tidak ada pesan kesalahan yang diterima); b) pada hari kerja berikutnya jika dikirim melalui kurir; c) pada hari kerja kelima setelah pengiriman jika dikirim melalui pengiriman tercatat.
85 Kerahasiaan	1. Kerahasiaan Kecuali sebagaimana diatur dalam Pasal ini, tidak ada Pihak yang boleh mengungkapkan Informasi Rahasia kepada pihak ketiga tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Pihak lainnya. 2. Pengungkapan yang Diperbolehkan Sebuah Pihak dapat mengungkapkan Informasi Rahasia tanpa persetujuan tertulis sebelumnya dari Pihak lain jika pengungkapan tersebut: a) diwajibkan oleh hukum atau otoritas pemerintah atau regulator yang berwenang; b) dilakukan kepada afiliasinya, karyawannya, atau penasihat profesionalnya yang terikat oleh kewajiban kerahasiaan yang tidak kurang ketat dari yang diatur dalam Pasal ini; atau c) diperlukan untuk proses hukum atau penyelesaian sengketa. 3. Standar Perawatan Setiap Pihak wajib melindungi informasi rahasia Pihak lain dengan tingkat kewaspadaan yang sama seperti yang diterapkan pada informasi rahasia serupa miliknya sendiri, namun tidak kurang dari standar kewaspadaan yang wajar. 4. Pemberitahuan Pelanggaran Setiap Pihak wajib segera memberitahukan Pihak lain mengenai setiap pengungkapan tanpa izin atau dugaan pelanggaran terhadap Pasal ini dan mengambil langkah-langkah yang wajar untuk mencegah pengungkapan lebih lanjut. 5. Perjanjian Kerahasiaan Jika Para Pihak telah menandatangani perjanjian kerahasiaan terpisah, ketentuan perjanjian tersebut berlaku tambahan terhadap Pasal ini. Dalam hal terjadi konflik, ketentuan yang lebih melindungi akan berlaku. Pasal ini tetap berlaku selama lima (5) tahun setelah berakhirnya Perjanjian, kecuali kewajiban terkait rahasia dagang tetap berlaku selama informasi tersebut tetap merupakan rahasia dagang sesuai dengan hukum yang berlaku.
86 Peralihan	Perjanjian ini mengikat dan menguntungkan Para Pihak serta penerus dan pihak yang diizinkan untuk mengalihkan hak dan kewajiban mereka.

Tidak ada Pihak yang dapat mengalihkan atau mentransfer hak atau kewajiban berdasarkan Perjanjian ini tanpa persetujuan tertulis terlebih dahulu dari Pihak lainnya, kecuali bahwa salah satu Pihak dapat mengalihkan atau mentransfer tanpa persetujuan:

- a) kepada afiliasi yang berada di bawah kendali bersama; atau
- b) kepada penerus dalam kaitannya dengan merger, konsolidasi, atau penjualan seluruh atau sebagian besar aset atau kepentingan ekuitasnya.

Setiap penugasan berdasarkan (a) atau (b) harus diberitahukan secara tertulis kepada Pihak lainnya dalam waktu tiga puluh (30) hari. Penerima penugasan harus menanggung semua kewajiban berdasarkan Perjanjian ini.

Setiap pengalihan yang melanggar ketentuan Pasal ini batal demi hukum.

87 Tidak Ada Hak Pihak Ketiga	Perjanjian ini hanya memberikan hak dan manfaat kepada Para Pihak dalam Perjanjian ini. Tidak ada pihak ketiga (termasuk pelanggan Pelanggan, afiliasi, subkontraktor, atau pengguna akhir) yang dapat menegakkan ketentuan apa pun dalam Perjanjian ini atau mengklaim manfaat apa pun di bawahnya.
88 Keterpisahan	Jika ketentuan mana pun dalam Perjanjian ini dinyatakan tidak sah, ilegal, atau tidak dapat ditegakkan, baik secara keseluruhan maupun sebagian, ketentuan-ketentuan lainnya tetap berlaku secara penuh dan efektif. Ketentuan yang tidak sah akan digantikan dengan ketentuan yang sah yang, sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, paling mendekati niat asli Para Pihak.
89 Ketahanan Ketentuan	Ketentuan-ketentuan berikut akan tetap berlaku setelah berakhirnya Perjanjian ini: Pembayaran, Hak Kekayaan Intelektual, Retensi Hak Milik, Jaminan, Tanggung Jawab, Ganti Rugi, Penggantian Kerugian, Pengakhiran, Perlindungan Data, Sanksi dan Pengendalian Ekspor, Kerahasiaan, Pengalihan, Pengabaian, Pelanggaran Bersyarat, Penyelesaian Sengketa, Batas Waktu Pengajuan Klaim, dan ketentuan lain yang secara sifatnya harus tetap berlaku setelah pengakhiran atau yang secara tegas menyatakan bahwa ketentuan tersebut tetap berlaku.
90 Perjanjian Lengkap	Ketentuan Umum dan Ketentuan Lainnya (SKU) bersama dengan dokumen-dokumen lain yang membentuk Perjanjian ini merupakan perjanjian lengkap antara Para Pihak mengenai objek Perjanjian ini dan menggantikan semua negosiasi, proposal, pernyataan, dan perjanjian sebelumnya (baik tertulis maupun lisan). Setiap Pihak menegaskan bahwa Pihak tersebut tidak masuk ke dalam Perjanjian ini berdasarkan pernyataan, jaminan, atau janji yang tidak secara tegas tercantum dalam Perjanjian. Tidak ada Pihak yang memiliki klaim atau hak ganti rugi sehubungan dengan pernyataan, jaminan, atau janji yang dibuat oleh Pihak lain sebelum Perjanjian ini yang tidak secara tegas tercantum dalam Perjanjian. Tidak ada ketentuan dalam Pasal ini yang mengesampingkan atau membatasi tanggung jawab atas penipuan atau pernyataan palsu yang dilakukan dengan sengaja.
91 Perubahan	Perjanjian ini hanya dapat diubah dengan: a) dokumen tertulis yang ditandatangani oleh kedua Pihak; atau b) pertukaran tertulis (termasuk melalui email) antara perwakilan yang berwenang dari kedua Pihak yang secara jelas mengidentifikasi perubahan yang disepakati. Perubahan pada Ketentuan Umum dan Ketentuan (SKU) oleh ComAp sesuai dengan Pasal 2 (Perubahan pada SKU) tidak memerlukan tanda tangan atau persetujuan tertulis secara eksplisit dari Pelanggan, tetapi tetap tunduk pada hak keberatan Pelanggan sesuai dengan Pasal tersebut. Perubahan SKU tersebut, setelah berlaku, secara otomatis berlaku untuk semua Perjanjian yang sedang berlaku kecuali Pelanggan telah menggunakan hak keberatannya.

92 Pengabaian	Pengabaian terhadap pelanggaran atau kegagalan menegakkan ketentuan apa pun tidak akan dianggap sebagai pengabaian terhadap pelanggaran atau kegagalan selanjutnya. Pengabaian harus dilakukan secara tertulis dan ditandatangani oleh Pihak yang memberikan pengabaian, dan hanya berlaku untuk hal yang secara tegas diabaikan.
93 Pelanggaran bersamaan	Jika Pelanggan gagal membayar faktur yang tidak disengketakan dengan total €50.000 atau lebih berdasarkan perjanjian tertulis lain dengan ComAp, dan kegagalan tersebut berlanjut selama 30 hari setelah pemberitahuan tertulis, ComAp dapat: a) menangguhkan pelaksanaan Perjanjian ini dan perjanjian lain yang terpengaruh setelah memberikan pemberitahuan tertulis selama 14 hari; atau b) mengakhiri Perjanjian ini dan perjanjian lain yang terpengaruh setelah memberikan pemberitahuan tertulis selama 30 hari jika pelanggaran tetap tidak diperbaiki. Ketentuan ini tidak berlaku untuk jumlah yang disengketakan dengan itikad baik atau wanprestasi yang disebabkan oleh pelanggaran material ComAp.
94 Batasan Waktu untuk Klaim	Setiap klaim berdasarkan Perjanjian ini harus diajukan dalam waktu yang lebih lama dari: a) dua puluh empat (24) bulan sejak tanggal Pihak yang mengajukan klaim mengetahui atau seharusnya secara wajar mengetahui fakta yang menjadi dasar klaim; atau b) berakhirnya masa garansi yang berlaku. Batasan ini tidak berlaku untuk kewajiban ganti rugi atau klaim atas pelanggaran Hak Kekayaan Intelektual. Sejauh diizinkan oleh hukum yang berlaku, batasan ini berlaku untuk semua klaim lainnya. Untuk kejelasan, "mengajukan klaim" berarti memulai proses hukum atau mengirimkan pemberitahuan tertulis kepada pihak lain yang secara khusus mengidentifikasi klaim, dasar fakta, dan ganti rugi yang diminta. Pasal 46 (Batasan Waktu untuk Klaim) mengatur klaim atas utang yang jatuh tempo.

Lampiran

Lampiran 1: Ketentuan Khusus Australia

1	Penerapan dan Hierarki	Kondisi Khusus Australia ini berlaku untuk Perjanjian antara ComAp dan Pelanggan yang berlokasi di Australia. Ketentuan Khusus ini melengkapi dan, jika secara tegas dinyatakan, mengubah Ketentuan Umum dan Ketentuan (SKU) ComAp Global. Jika Ketentuan Khusus Australia ini tidak mengatur suatu hal, ketentuan SKU berlaku sepenuhnya. Jika terjadi pertentangan antara Ketentuan Khusus Australia ini dan SKU, Ketentuan Khusus Australia ini berlaku untuk sejauh pertentangan tersebut.
2	Istilah	"Barang" memiliki arti yang sama dengan "Produk" sebagaimana didefinisikan dalam SKU. Jika undang-undang Australia menggunakan istilah "Barang," hal ini merujuk pada Produk yang disediakan oleh ComAp berdasarkan Perjanjian. Istilah "Produk" dan "Barang" digunakan secara bergantian dalam Ketentuan Khusus Australia ini. Istilah "Barang" digunakan di mana diperlukan untuk konsistensi dengan terminologi hukum Australia, terutama dalam ketentuan yang berkaitan dengan: a) Undang-Undang Jaminan Kekayaan Pribadi 2009 (Cth), di mana "Barang" adalah istilah hukum untuk kekayaan pribadi berwujud yang menjadi objek jaminan; dan b) Undang-Undang Konsumen Australia, di mana "Barang" adalah istilah hukum untuk produk berwujud yang disediakan kepada konsumen. Istilah yang ditulis dengan huruf kapital yang tidak didefinisikan dalam Lampiran ini memiliki arti yang diberikan dalam Ketentuan Umum dan Ketentuan Khusus (SKU).
3	Metode Pembayaran	Definisi GST Bagi Pelanggan Australia, definisi berikut berlaku: a) "GST" memiliki arti yang sama dengan yang tercantum dalam Pasal 195-1 Undang-Undang GST; b) "Undang-Undang GST" berarti Undang-Undang Sistem Pajak Baru (Pajak Barang dan Jasa) Tahun 1999 (Cth) dan undang-undang terkait atau serupa lainnya; c) "Penyediaan" memiliki arti yang sama dengan yang dimaksud dalam Pasal 9-10 Undang-Undang GST dan tidak termasuk "penyediaan bebas GST" dan "penyediaan yang dikenakan pajak masukan" sebagaimana didefinisikan dalam Pasal 195-1 Undang-Undang GST. Harga Tanpa PPN kecuali dinyatakan lain, pembayaran yang harus dibayarkan oleh Pelanggan kepada ComAp untuk, atau sehubungan dengan, suatu Penyediaan berdasarkan Perjanjian ini tidak termasuk GST. Penyesuaian GST Pelanggan wajib membayar kepada ComAp jumlah tambahan atas GST sebesar jumlah yang harus dibayarkan oleh ComAp untuk Pasokan yang bersangkutan dikalikan dengan tarif GST yang berlaku. Pembayaran Jumlah GST Pelanggan diwajibkan untuk membayar jumlah tambahan GST kepada ComAp dalam waktu tujuh (7) hari sejak permintaan dari ComAp. Faktur Pajak Jika Pembayaran harus dilakukan oleh Pelanggan kepada ComAp berdasarkan

Pasal 1 ini, ComAp akan menyediakan Pelanggan dengan faktur pajak yang sesuai dengan persyaratan Undang-Undang GST.

4 Retensi Hak Milik

Masa Retensi

Hak milik dan kepemilikan hukum serta manfaat atas Produk tetap berada pada ComAp hingga Pelanggan telah melakukan pembayaran penuh dalam dana yang telah dicairkan atas Harga Produk tersebut dan segala uang yang masih terutang oleh Pelanggan kepada ComAp.

Perjanjian Jaminan Berdasarkan PPSA

Pelanggan mengakui dan menyetujui bahwa dengan menyetujui Perjanjian ini, yang merupakan perjanjian jaminan untuk tujuan Undang-Undang Jaminan Kekayaan Pribadi 2009 (Cth) ("PPSA"):

- a) Pelanggan memberikan jaminan keamanan kepada ComAp atas semua Produk yang saat ini atau di masa depan disediakan oleh ComAp kepada Pelanggan (atau atas namanya) selama berlanjutnya hubungan antara ComAp dan Pelanggan, serta hasil dari Produk-produk tersebut;
- b) setiap pembelian yang dilakukan Pelanggan dengan syarat kredit atau berdasarkan hak retensi kepemilikan sesuai dengan Perjanjian ini akan merupakan jaminan uang pembelian (PMSI) untuk tujuan PPSA, dan PMSI tersebut akan tetap berlaku untuk barang-barang yang dihasilkan, serta hasil penjualan barang-barang yang dihasilkan, pada atau setelah tanggal Perjanjian ini;
- c) sampai hak milik atas Produk beralih kepada Pelanggan, Pelanggan akan menjaga semua Produk yang disediakan oleh ComAp tetap bebas, dan akan memastikan semua Produk tersebut tetap bebas dari segala beban, jaminan, atau hak jaminan, serta tidak melakukan tindakan apa pun terhadap Produk yang dapat merugikan hak-hak ComAp berdasarkan Perjanjian atau PPSA; dan
- d) selain hak-hak lain berdasarkan Perjanjian atau yang timbul dengan cara lain, ComAp dapat melaksanakan semua hak yang diberikan kepadanya sebagai pihak yang dijamin berdasarkan PPSA, termasuk, tanpa batasan, memasuki bangunan atau lokasi yang dimiliki, ditempati, atau digunakan oleh Pelanggan, untuk mencari, menyita, menjual, atau menyimpan Produk-produk yang terhadapnya Pelanggan telah memberikan jaminan kepada ComAp.

Kerja Sama Pelanggan untuk Menyempurnakan Jaminan

Pelanggan wajib, baik sebelum maupun setelah Produk disediakan berdasarkan Perjanjian ini, melakukan tindakan dan menyediakan informasi (yang Pelanggan menjamin lengkap, akurat, dan terkini dalam segala hal) yang menurut pendapat ComAp (bertindak atas kebijakannya sendiri) diperlukan atau diinginkan untuk memungkinkan ComAp menyempurnakan jaminan yang diciptakan oleh Perjanjian ini berdasarkan PPSA.

Pengabaian Hak PPSA

Sejauh diizinkan oleh hukum, Pelanggan:

- a) melepaskan hak untuk menerima salinan pernyataan verifikasi sesuai dengan Pasal 157 (atau ketentuan lain) PPSA; dan
- b) setuju, sehubungan dengan setiap perjanjian antara ComAp dan Pelanggan untuk penyediaan Produk yang diatur oleh Perjanjian ini, sejauh diizinkan oleh hukum, untuk mengesampingkan setiap ketentuan yang diizinkan oleh Pasal 115(1) PPSA, kecuali Pasal 115(1)(g), dengan maksud agar ComAp dapat mempertahankan haknya untuk menyita jaminan, dan Pelanggan setuju untuk membatalkan hak-haknya yang disebutkan dalam Pasal 115(1).

Pembatasan Pernyataan Perubahan Pembiayaan

Pelanggan wajib:

- a) tidak mendaftarkan atau memperbolehkan pendaftaran Pernyataan Perubahan Pembiayaan (sebagaimana didefinisikan dalam PPSA) pada

barang-barang yang menjadi jaminan ComAp berdasarkan Perjanjian ini; dan

- b) memberikan ComAp pemberitahuan tertulis minimal 7 hari sebelumnya mengenai perubahan apa pun dalam nama, alamat, nomor kontak, praktik bisnis Pelanggan, atau perubahan lain dalam detail Pelanggan yang terdaftar di Daftar Jaminan Kekayaan Pribadi, agar ComAp dapat mendaftarkan Pernyataan Perubahan Pembiayaan (sebagaimana didefinisikan dalam PPSA), jika ComAp menganggapnya perlu (sesuai dengan kebijakannya sendiri).

Biaya Kepatuhan PPSA

Pelanggan wajib membayar biaya, beban, dan pengeluaran yang timbul dari atau sehubungan dengan kebutuhan atau keharusan pendaftaran pernyataan pembiayaan atau pernyataan perubahan pembiayaan () atau tindakan apa pun yang diambil oleh ComAp untuk mematuhi PPSA atau melindungi posisinya berdasarkan PPSA.

Pelanggan wajib membayar semua biaya yang ditanggung oleh ComAp, termasuk biaya hukum berdasarkan dasar pengacara-klien, yang timbul dari sengketa atau negosiasi dengan pihak ketiga yang mengklaim kepentingan atas barang-barang yang disediakan oleh ComAp.

5 Ruang Lingkup Garansi

Penerapan terhadap Konsumen

Ketentuan dalam Pasal ini berlaku hanya sejauh penyediaan Barang atau Jasa dilakukan kepada 'Konsumen' sebagaimana didefinisikan dalam Undang-Undang Konsumen Australia.

Jaminan yang Tidak Dapat Dihapus

Produk kami dilengkapi dengan jaminan yang tidak dapat dikecualikan berdasarkan Undang-Undang Konsumen Australia.

Anda (sebagai Konsumen) berhak atas:

- a) penggantian atau pengembalian dana untuk kegagalan besar; dan
b) ganti rugi atas kerugian atau kerusakan lain yang dapat diperkirakan secara wajar.

Anda (sebagai Konsumen) berhak untuk memperbaiki atau mengganti Barang jika Barang tersebut tidak memenuhi kualitas yang dapat diterima dan kegagalan tersebut tidak termasuk dalam kegagalan besar.

Batasan Tanggung Jawab ComAp

Selain yang secara khusus diatur dalam Ketentuan Umum dan Ketentuan (SKU), sejauh diizinkan oleh hukum, jika ComAp menjadi bertanggung jawab kepada Pelanggan dalam bentuk apa pun atas pelanggaran syarat atau jaminan yang dinyatakan atau tersirat sehubungan dengan penyediaan Barang atau Jasa kepada Pelanggan, tanggung jawab ComAp akan dibatasi, atas kebijaksanaan mutlak ComAp, kepada salah satu dari:

Terkait dengan penyediaan Barang:

- a) penggantian Barang atau penyediaan Barang yang setara;
b) perbaikan Barang;
c) pembayaran biaya penggantian Barang atau biaya pengadaan Barang yang setara; atau
d) pembayaran biaya perbaikan Barang.

Terkait dengan penyediaan Jasa:

- a) penyediaan Layanan kembali; atau
b) pembayaran biaya untuk penyediaan Layanan kembali.

Tindakan berdasarkan Undang-Undang Konsumen Australia

Jika Pelanggan mengajukan gugatan terhadap ComAp berdasarkan Bagian 5.4 Bagian 1 Undang-Undang Konsumen Australia, tanggung jawab ComAp akan

sesuai dengan ketentuan yang diatur dalam Bagian 5.4 Bagian 1 Undang-Undang Konsumen Australia.

Pembebasan Tanggung Jawab dan Ganti Rugi Pelanggan

Sejauh diizinkan oleh hukum, Pelanggan membebaskan dan mengganti rugi ComAp dan pejabat, karyawan, konsultan, dan agennya dari dan terhadap semua tindakan, klaim, gugatan, dan tuntutan (termasuk yang diajukan oleh pihak ketiga) yang mungkin diajukan terhadapnya atau mereka, baik secara mandiri maupun bersama-sama dengan Pelanggan, dan baik berdasarkan hukum umum, hukum perdata (termasuk kelalaian), di bawah hukum keadilan, berdasarkan undang-undang, atau dengan cara lain, sehubungan dengan kerugian, kematian, cedera, penyakit, biaya, atau kerusakan yang timbul dari atau sehubungan dengan pelanggaran Pelanggan terhadap jaminan yang diberikan olehnya sesuai dengan Pasal 50 (Ruang Lingkup Jaminan).

Pengecualian Kerugian Akibat

Kecualian dalam Pasal 57 (Kerugian yang Dikecualikan) dari Ketentuan Umum berlaku untuk pasokan yang dilakukan berdasarkan hukum Australia. Sejauh diizinkan oleh Undang-Undang Konsumen Australia, ComAp tidak akan bertanggung jawab kepada Pelanggan atas kerugian khusus, tidak langsung, atau konsekuensial, kerugian keuntungan (baik langsung maupun tidak langsung), atau kerugian kesempatan bisnis yang timbul dari atau sehubungan dengan Perjanjian ini.

